SILVERCREST®

# Stereo-Funkkopfhörer SFR 2.4 B1

(DE) (AT) (CH)
**Stereo-Funkkopfhörer**
Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

(FR) (CH)
**Casque stéréo sans fil**
Manuel d'utilisation et informations sur les services

(IT) (CH)
**Cuffia stereo radiocontrollata**
Istruzioni per l'uso e informationi di servizio

(GB)
**Wireless Stereo Headphones**
User manual and service information

**TARGA GMBH**
Lange Wende 41
D-59494 Soest

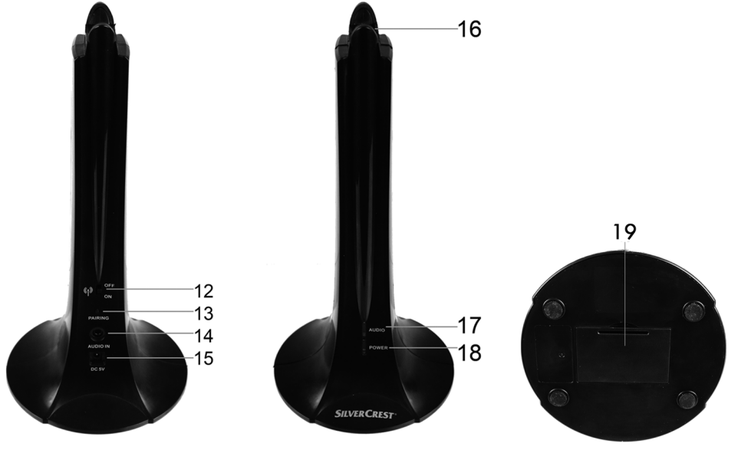
Stand der Informationen - Version des informations - Versione delle informazioni - Last Information Update:
08 / 2012 - Ident.-No.: SFR 2.4 B1 082012-1

IAN 75760

IAN 75760

(DE) (AT) (CH)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
FM
MIC


12
13
14
15
16
17
18
19
OFF
ON
PAIRING
AUDIO IN
DC 5V
AUDIO
POWER
SILVERCREST

**Deutsch** ..... **2**

**Français** ..... **26**

**Italiano** ..... **50**

**English** ..... **74**

v 1.45

## Inhalt

**Einleitung ..... 4**
**Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 4**
**Lieferumfang ..... 5**
**Technische Daten ..... 6**
Nicht konforme Frequenzbereiche des Radios ..... 7
**Sicherheitshinweise ..... 7**
Achtung: Hinweis zur Netztrennung ..... 7
Gefahren durch Lärmbelästigung ..... 8
Betriebsumgebung ..... 8
Kinder ..... 8
Batterien und Akkus ..... 9
Funkschnittstelle ..... 9
**Bedienelemente und Anschlüsse ..... 10**
Kopfhörer ..... 10
Basisstation (Rückseite) ..... 11
Basisstation (Vorderseite) ..... 11
Basisstation (Unterseite) ..... 12
LED-Anzeigen des Kopfhörers ..... 12
LED-Anzeigen der Basisstation ..... 13
**Vor der Inbetriebnahme ..... 14**
Die Basisstation anschließen ..... 14
Den Akku des Funkkopfhörers aufladen ..... 15
**Inbetriebnahme ..... 16**
Den Kopfhörer ein- und ausschalten ..... 16
Die Betriebsart wählen ..... 16
Die Basisstation einschalten ..... 16
Die Basisstation ausschalten ..... 17
Kopfhörer und Basisstation synchronisieren ..... 17
Die Lautstärke regeln ..... 18
**Der Radiobetrieb ..... 18**
**Den Kopfhörer ohne Funk verwenden ..... 19**

**Der Batteriebetrieb ..... 19**
Den Kopfhörer mit Batterien betreiben ..... 20
Die Basisstation mit Batterien betreiben ..... 21
**Fehlersuche ..... 22**
**Wartung/Reinigung ..... 23**
**Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..... 23**
**Konformitätsvermerke ..... 23**
**Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ..... 24**

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von SilverCrest entschieden haben.

Der SilverCrest Funkkopfhörer SFR 2.4 B1 ist für den Stereo-Empfang von Audiogeräten mit hoher Qualität und für einen kabellosen Betrieb konzipiert. Die Reichweite beträgt bei optimalen Bedingungen bis zu 85 m im Freien und 25 m im Haus (die Reichweite ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen). Darüber hinaus ist das Gerät mit einem UKW-Radioempfänger ausgestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Der SilverCrest Funkkopfhörer dient zur drahtlosen Übertragung von Audiosignalen. Weiterhin verfügt der Funkkopfhörer über eine Radiofunktion. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Es dürfen nur externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen. Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei eigenmächtigen Änderungen des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet, und der Hersteller übernimmt keine Haftung für hieraus resultierende Sach- oder Personenschäden. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

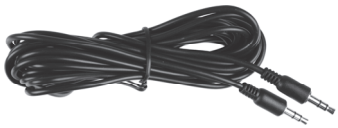
## Lieferumfang

Funkkopfhörer SFR 2.4 B1

Basisstation

Steckernetzteil Taiytech TYTE70500050EU

Audiokabel, 2m, 3,5mm Klinkenstecker auf 3,5mm Klinkenstecker



Audiokabel, 4m, 3,5mm Klinkenstecker auf 3,5mm Klinkenstecker

Adapterkabel 3,5mm Klinkenbuchse auf 2x Cinchstecker

Adapter 3,5mm Klinkenbuchse auf 6,3mm Klinkenstecker

Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Modell | Stereo-Funkkopfhörer mit UKW-Radio<br>SFR 2.4 B1 |
| Frequenzgang | 22 - 20 000 Hz |
| Signal-Rausch-Abstand | 50 dB |
| R/L Kanaltrennung | 30 dB |
| Trägerfrequenz | 2,40 – 2,48 GHz (WLAN-Hopping-Verfahren) |
| Modulationsart | digital |
| Maximale Sendeleistung | 9,9 dBm |
| Frequenzbereich des Radioempfängers | FM Radio 87,5 MHz bis 108 MHz |
| Übertragungsreichweite | bis zu 85 m unter optimalen Bedingungen |
| Breitbandkennspannung | 327 mV |
| Anschlüsse | 1 x Stereo Audio In 3,5mm Klinke (Kopfhörer)<br>1 x Stereo Audio In 3,5mm Klinke (Sender)<br>1 x 5V DC In |
| Stromversorgung | Steckernetzteil (für Basisstation)<br>Hersteller: Taiytech<br>Typ EU: TYTE70500050EU<br>Typ UK: TYTE70500050UK<br>Eingang: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A<br>Ausgang: 5V⎓, 500 mA |
| Akku-/Batteriebetrieb | Lithium-Ion-Akku, 3,7 V, 900 mAh (im Kopfhörer fest eingebaut)<br>Alternativ für den Kopfhörer: 2x AAA R03/LR03 Batterien (nicht im Lieferumfang)<br>Alternativ für die Basisstation: 3x AAA R03/LR03 Batterien (nicht im Lieferumfang) |
| Betriebstemperatur | 5 °C bis +40 °C (max. 90 % rel. Feuchte) |
| Lagertemperatur | 5 °C bis +40 °C (max. 90 % rel. Feuchte) |
| Gewichte<br>(ohne Batterien) | Kopfhörer: 275 g<br>Basisstation: 143 g |
| Abmessungen<br>(B x H x T) | Basisstation: 120 x 245 x 118 mm<br>Kopfhörer: 205 x 200 x 85 mm |

## Nicht konforme Frequenzbereiche des Radios

Die technischen Gegebenheiten des Gerätes ermöglichen evtl. einen einstellbaren Frequenzbereich außerhalb des zulässigen Frequenzbereichs bestimmter Länder. In verschiedenen Ländern können abweichende nationale Regelungen zu den zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereichen bestehen. Beachten Sie, dass Sie die außerhalb des zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereiches empfangenen Informationen nicht verwerten, an Dritte weiterleiten oder zweckentfremdet missbräuchlich verwenden dürfen.

## Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

### Achtung: Hinweis zur Netztrennung

Der Ein-/Ausschalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Außerdem nimmt das Gerät im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzadapters, es beinhaltet keine zu wartenden Teile! Bei geöffnetem Gehäuse besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vor einem Sturm und/oder Gewitter trennen Sie das Gerät bitte vom Stromnetz.

Verwenden Sie ausschließlich das Original Netzteil, näheres auf Seite 6 unter „Stromversorgung“.

## Gefahren durch Lärmbelästigung

Vorsicht beim Verwenden des Kopfhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

Gesetze zur öffentlichen Gesundheitsvorsorge sehen eine Schalldruckbegrenzung auf max. 100 dB(A) vor. Das Gerät erfüllt in vollem Umfang diese gesetzlichen Anforderungen.

Betreiben Sie den Kopfhörer nicht mit hohen Lautstärken. Sie gefährden Ihr Gehör und stören eventuell Ihre Umgebung. In gefährlichen Situationen, z.B. Teilnahme am Straßenverkehr oder Arbeit mit Maschinen, dürfen Sie den Kopfhörer nicht verwenden. Selbst wenn das Gerät so gestaltet ist, dass es die Wahrnehmung von Außengeräuschen gewährleistet, stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie nicht mehr hören, was um Sie herum geschieht.

## Betriebsumgebung

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5 °C bis 40 °C, max. 90% rel. Feuchte

Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder Kunstlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird;
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird;

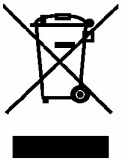
## Kinder

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Batterien und Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Batterien und Akkus

Dieser Kopfhörer besitzt einen eingebauten Lithium-Ion-Akku. Nur zulässige Service-Zentren dürfen den Akku entfernen oder auswechseln.

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.



*Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.*

## Funkschnittstelle

Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers durch Funkwellen beeinträchtigt werden können. Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen. Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z.B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder ein Feuer auslösen können.

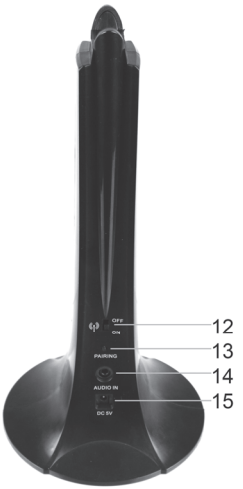
Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen. Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen. Der Hersteller ist nicht für Funk- oder Fernsehstörungen verantwortlich, die durch unerlaubte Änderungen an diesem Gerät verursacht wurden. Der Hersteller übernimmt ferner keine Verantwortung für den Ersatz bzw. den Austausch von Anschlussleitungen und Geräten, die nicht vom Hersteller angegeben wurden. Für die Behebung von Störungen, die durch eine derartige unerlaubte Änderung hervorgerufen wurden, und für den Ersatz bzw. den Austausch der Geräte ist allein der Benutzer verantwortlich.

## Bedienelemente und Anschlüsse

### Kopfhörer

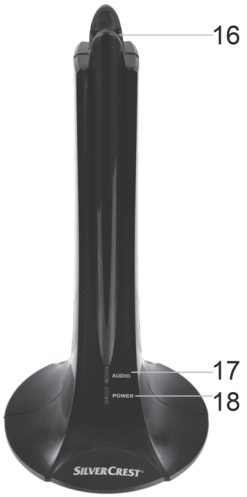
1 Ladeanschluss
2 Empfangsleuchte für Radio- und Funksignal
3 PAIRING (Kopfhörer mit Basisstation synchronisieren)
4 Lautstärkeregler
5 SCAN (Radiosender suchen)
6 FM - WL (Betriebsartenschalter)
7 Audioeingangsbuchse des Kopfhörers
8 Betriebsleuchte des Kopfhörers
9 ON/OFF (Ein-/Ausschalter des Kopfhörers)
10 Funktionsschalter zur Auswahl der Stromquelle DC1/DC2
11 Abnehmbares Ohrpolster mit Batteriefach

## Basisstation (Rückseite)



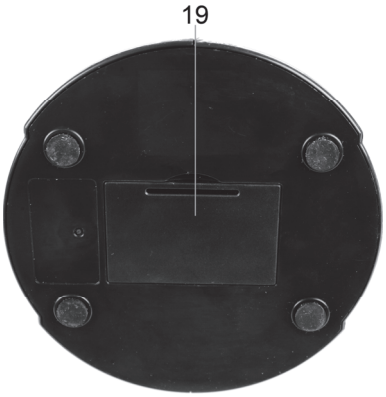

12 Ein-/Ausschalter für den Sendebetrieb der Basisstation
13 Synchronisationstaste „PAIRING“
14 Audioeingangsbuchse der Basisstation
15 Buchse für Spannungsversorgung

## Basisstation (Vorderseite)




16 Ladeanschluss der Basisstation
17 Sendeleuchte der Basisstation (AUDIO)
18 Betriebs-/Ladeleuchte der Basisstation (POWER)

## Basisstation (Unterseite)




19 Batteriefach

## LED-Anzeigen des Kopfhörers

Am Kopfhörer befinden sich zwei LED-Anzeigen: die Betriebsleuchte (8) und die Empfangsleuchte für Radio- und Funksignal (2). In der nachfolgenden Tabelle finden Sie eine Beschreibung ihrer Bedeutung abhängig von ihrer Farbe und ihrem Status:

| **LED-Anzeige** | **Zustand** | **Bedeutung** |
|---|---|---|
| Betriebsleuchte (8) | Leuchtet orange | Der Kopfhörer ist eingeschaltet. |
| | Aus | Der Kopfhörer ist ausgeschaltet. |
| Empfangsleuchte (2) | Blinkt grün | Es wird versucht, eine Funkverbindung zur Basisstation herzustellen. |
| | Leuchtet grün | Es besteht eine Funkverbindung zur Basisstation bzw. ein empfangbarer Radiosender wurde gefunden. |
| | Leuchtet orange | Es besteht eine Funkverbindung zur Basisstation. Allerdings empfängt die Basisstation kein Audiosignal von der externen Audioquelle (z.B. Ihrer Hifi-Anlage). |

## LED-Anzeigen der Basisstation

An der Basisstation befinden sich zwei LED-Anzeigen: die Betriebs-/Ladeleuchte POWER (18) und die Sendeleuchte für die Funkübertragung AUDIO (17). In der nachfolgenden Tabelle finden Sie eine Beschreibung ihrer Bedeutung abhängig von ihrer Farbe und ihrem Status:

| **LED-Anzeige** | **Zustand** | **Bedeutung** |
|---|---|---|
| AUDIO (17) | Blinkt grün | Es wird versucht, eine Funkverbindung zum Kopfhörer herzustellen. |
| | Leuchtet orange | Es besteht ein Fehler bei der Audioübertragung von der externen Audioquelle (z.B. Ihrer Hifi-Anlage) zur Basisstation. |
| | Leuchtet grün | Es besteht eine Funkverbindung zum Kopfhörer, und es werden Audiodaten an den Kopfhörer gesendet. |
| POWER (18) | Leuchtet orange | Der Kopfhörerakku wird geladen. Wenn der Akku aufgeladen ist wechselt die Anzeige wieder zu grün. |
| | Leuchtet grün | Die Basistation ist über das Steckernetzteil an das Wechselstromnetz angeschlossen. |
| | Aus | Die Basistation ist nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen. |

# Vor der Inbetriebnahme

## Die Basisstation anschließen

Verwenden Sie zum Anschluss an ein Hifi-Gerät eines der beigelegten Audiokabel (siehe Seite 5 – „Lieferumfang“).

1. Stecken Sie eine Seite des Audiokabels in die Audioeingangsbuchse (14).
2. Stecken Sie den anderen Stecker des Audiokabels in die Kopfhörerbuchse des Hifi-Gerätes.

   Falls Ihr Hifi-Gerät über eine 6,3-mm-Klinkenbuchse verfügt, verbinden Sie den Adapterstecker (siehe Seite 5 - Lieferumfang) auf das Audiokabel.

   Sie können auch das Adapterkabel (siehe Seite 5 – „Lieferumfang“) auf das Anschlusskabel stecken, um den Cinchausgang Ihres Hifi-Gerätes zu nutzen.
3. Stecken Sie den kleinen Stecker am Kabelende des Steckernetzteils in die Buchse für die Spannungsversorgung (15).
4. Stecken Sie abschließend das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.

5. Schalten Sie die Basisstation ein. Siehe Seite 16 – „Die Basisstation einschalten“.

*Sobald Sie das Steckernetzteil mit der Basisstation und dem Stromnetz verbunden haben, leuchtet die Betriebsleuchte (18) der Basisstation grün. Dies ist unabhängig von der Position des Ein-/Aus-Schalters (12).*

*Verwenden Sie das Steckernetzteil nur in Innenräumen.*

## Den Akku des Funkkopfhörers aufladen

Bitte laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung vollständig auf. Ein Ladezyklus dauert ungefähr vier Stunden.

Das Steckernetzteil muss an die Basisstation und eine Netzsteckdose angeschlossen sein (siehe Seite 14 – „Die Basisstation anschließen“).

1. Legen Sie den Kopfhörer auf die Basisstation, wie auf der Abbildung unten gezeigt. Der Ladeanschluss der Basisstation (16) muss dazu in den Ladeanschluss des Kopfhörers (1) greifen.

Die Betriebs- und Ladeleuchte (18) der Basisstation leuchtet orange, wenn der Akku aufgeladen wird. Wenn der Ladezyklus beendet ist, leuchtet die Betriebs- und Ladeleuchte grün.

*Wenn der eingeschaltete Kopfhörer in die Basisstation gelegt wird, schaltet er sich automatisch aus.*

# Inbetriebnahme

## Den Kopfhörer ein- und ausschalten

Wenn der Akku des Kopfhörers ausreichend aufgeladen ist (die Lade- und Betriebsleuchte (18) der Basisstation muss grün leuchten), können Sie den Kopfhörer aus der Basisstation entnehmen. Optional lässt sich der Kopfhörer auch mit Batterien betreiben. Lesen Sie dazu mehr auf Seite 19 – „Der Batteriebetrieb".

1. Drücken Sie einmal auf den Ein-/Ausschalter (9) des Kopfhörers, um diesen einzuschalten. Die Betriebsleuchte (8) leuchtet daraufhin orange.
2. Halten Sie den Ein-/Ausschalter (9) des Kopfhörers ein paar Sekunden gedrückt, um ihn wieder auszuschalten. Die Betriebsleuchte (8) erlischt.

*Achten Sie auf die richtige Stellung des Funktionsschalters zur Auswahl der Stromquelle DC1/DC2 (10). In der Stellung DC2 lässt sich das Gerät nur einschalten, wenn geladene Batterien in den Kopfhörer eingelegt wurden. Siehe auch Seite 20 – „Den Kopfhörer mit Batterien betreiben."*

*Der Kopfhörer schaltet sich im Funkbetrieb nach 5 Minuten ohne Audiosignal automatisch aus. Der Kopfhörer muss zur erneuten Inbetriebnahme wieder eingeschaltet werden.*

## Die Betriebsart wählen

1. Schieben Sie den Betriebsartenschalter (6) auf die Position „WL", um den Funkkopfhörer mit einer angeschlossenen Audioquelle (z.B. Ihrer Stereoanlage) zu nutzen.
2. Schieben Sie den Betriebsartenschalter (6) auf die Position „FM", um den eingebauten UKW-Empfänger zu nutzen.

## Die Basisstation einschalten

1. Um die Basisstation einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (12) auf die Position "ON".

   Nach dem Einschalten blinkt die Sendeleuchte (17) grün. Dadurch wird angezeigt, dass die Basisstation versucht, eine Verbindung zum Kopfhörer herzustellen. Siehe auch die Beschreibung auf Seite 17 – „Kopfhörer und Basisstation synchronisieren".

*Die Synchronisation zwischen der Basisstation und dem Kopfhörer kann einige Zeit dauern.*

*Liegt kein Audiosignal an, schaltet die Basisstation nach 10 Minuten die Funkverbindung automatisch ab. Wird das Audiosignal wieder aktiviert, wird die Funkverbindung selbständig wieder eingeschaltet.*

## Die Basisstation ausschalten

Sie können die Basisstation abschalten, wenn sie nicht benötigt wird. Im abgeschalteten Zustand sendet das Gerät keine Funkstrahlen aus, der Akku des Kopfhörers wird aber dennoch aufgeladen.

1. Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (12) der Basisstation auf die Position „OFF". Die Sendeleuchte (17) der Basisstation erlischt daraufhin.

Optional lässt sich der Sendebetrieb der Basisstation auch mit Batterien betreiben. Lesen Sie dazu mehr auf Seite 21 – „Die Basisstation mit Batterien betreiben".

## Kopfhörer und Basisstation synchronisieren

Nach dem Einschalten von Kopfhörer und Basisstation synchronisieren sich beide Geräte normalerweise automatisch. Dieser Vorgang dauert zwar eine Weile (u.U. über 1 Minute), aber im Normalfall müssen Sie nichts weiter tun, als abzuwarten.

Bei ungünstigen Umständen kann die Verbindung jedoch Übertragungsstörungen aufweisen. Beispielsweise kann dies der Fall sein, wenn ein weiterer Funkkopfhörer oder eine drahtlose Maus und Tastatur in Ihrer Umgebung verwendet werden. Sie können dann eine Synchronisation manuell ausführen, um einen störungsfreien Kanal zu finden.

1. Schalten Sie die Basisstation ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (12) an der Rückseite der Basisstation auf die Position „ON" stellen.
2. Schalten Sie eine angeschlossene Audioquelle ein, und starten Sie die Wiedergabe. Die Sendeleuchte (17) an der Basisstation muss grün leuchten.
3. Schalten Sie den Betriebsartenschalter (6) des Kopfhörers auf die Stellung „WL".
4. Schalten Sie den Funkkopfhörer ein, indem Sie einmal auf den Ein/Ausschalter (9) des Kopfhörers drücken.
5. Halten Sie die Synchronisationstaste (3) am Kopfhörer und die Synchronisationstaste (13) der Basisstation ein paar Sekunden lang gedrückt.

   Daraufhin blinken die Empfangsleuchte für Funkübertragung am Kopfhörer (2) und die Sendeleuchte an der Basisstation (17). Wenn sich die Geräte aufeinander abgestimmt haben, leuchten beide Kontrollleuchten für die Funkübertragung grün.
6. Wiederholen Sie Schritt 5 ggf., wenn Sie mit der Empfangsqualität nicht zufrieden sind bzw. weiterhin Störungen von anderen Geräten wahrzunehmen sind.

*Die Synchronisation zwischen der Basisstation und dem Kopfhörer kann einige Zeit dauern. Wenn sich in Ihrer Umgebung zahlreiche andere Geräte befinden, die mit 2,4-GHz-Funktechnologie arbeiten, müssen Basisstation und Kopfhörer zuerst einen freien Frequenzbereich finden. Bereits von anderen Geräten belegte Frequenzen werden nicht benutzt. Dieses Verfahren wird auch als „WLAN-Skipping-and-Hopping" bezeichnet.*

## Die Lautstärke regeln

Drehen Sie den Lautstärkeregler (4) in Richtung +, um die Lautstärke zu erhöhen, bzw. in Richtung -, um die Lautstärke zu verringern.

Wenn Sie den Kopfhörer mit einer angeschlossenen Audioquelle nutzen, können Sie selbstverständlich auch deren Lautstärkeregelung verwenden (z.B. die Fernbedienung einer Hifi-Anlage). Beachten Sie dabei jedoch, dass bei vielen Audiogeräten die Cinch-Ausgänge nicht regelbar sind und einen konstanten Lautstärkepegel liefern.

## Der Radiobetrieb

Sie können jederzeit die Betriebsart des Kopfhörers auf UKW-Radioempfang umschalten.

1. Falls noch nicht geschehen, schalten Sie den Kopfhörer ein, indem Sie einmal auf den Ein-/Ausschalter (9) des Kopfhörers drücken. Die Betriebsleuchte (8) leuchtet daraufhin orange.
2. Schalten Sie den Betriebsartenschalter (6) des Kopfhörers auf die Stellung „FM". Die Kontrollleuchte für den Radioempfang (2) leuchtet nicht, wenn kein Sender eingestellt ist, bzw. grün, wenn ein empfangbarer Sender gefunden wurde.
3. Drücken Sie einmal die Suchtaste SCAN (5) am Kopfhörer, um den nächsten empfangbaren Sender zu suchen.

*Während der Sendersuche blinkt die Empfangsleuchte für Radiosignal (2) grün.*

4. Bei jedem weiteren Druck auf die Suchtaste SCAN (5) wird der jeweils nächste Sender eingestellt, bis das Ende des UKW-Frequenzbereichs erreicht ist. Der Suchlauf beginnt dann selbstständig wieder am Anfang des UKW-Frequenzbereichs.

Der Empfang des UKW-Signals ist abhängig von den üblichen Umgebungsbedingungen. Versuchen Sie Ihren Standort zu wechseln, falls der Empfang nicht ausreichend sein sollte.

Der zuletzt eingestellte Sender wird beim Wechsel der Betriebsart oder nach dem Ausschalten des Kopfhörers nicht gespeichert.

Um den eingebauten UKW-Empfänger zu verwenden, ist es nicht erforderlich, die Basisstation in Betrieb zu nehmen. Sie können diese dann mit dem Ein-/Aus-Schalter (12) ausschalten.

## Den Kopfhörer ohne Funk verwenden

Wenn sich Ihr Standort oder Sitzplatz nahe an der Audioquelle befindet und Sie nicht mobil sein möchten, können Sie den Kopfhörer auch kabelgebunden verwenden. Auf den Funkmechanismus der Basisstation können Sie dann verzichten.

Für den kabelgebundenen Betrieb können Sie eines der beigelegten Audiokabel (siehe Seite 5 – „Lieferumfang“) verwenden.

1. Die Musikausgabe über das Audiokabel funktioniert auch bei ausgeschaltetem Kopfhörer. Um den eingebauten Akku zu schonen, schalten Sie den Kopfhörer mit dem Ein-/Ausschalter (9) ab.
2. Stecken Sie eine Seite des Audiokabels in die Audioeingangsbuchse (7) des Kopfhörers. Stecken Sie den anderen Stecker des Audiokabels in die Kopfhörerbuchse des Hifi-Gerätes.

   Falls Ihr Hifi-Gerät über eine 6,3mm Klinkenbuchse verfügt, stecken Sie den Adapter (siehe Seite 5 –„Lieferumfang“) auf das Anschlusskabel.

   Sie können auch das Cinch-Adapterkabel (siehe Seite 5 – „Lieferumfang“) auf das Anschlusskabel stecken, um einen Cinchausgang Ihres Hifi-Gerätes zu nutzen.

*Der Kopfhörer wird bei dieser Anschlussart passiv genutzt, daher funktioniert die Lautstärkeregelung am Kopfhörer nur bedingt. Bitte nehmen Sie die Lautstärkenregelung an der Audioquelle vor.*

*Die Umschaltung auf den Radiobetrieb ist im kabelgebundenen Betrieb nicht möglich. Ziehen Sie erst das Anschlusskabel aus der Audioeingangsbuchse (7) des Kopfhörers, wenn Sie den Radiobetrieb nutzen möchten.*

## Der Batteriebetrieb

Den Kopfhörer und den Sender in der Basisstation können Sie wahlweise auch mit Batterien betreiben. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

*Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.*

*Akkus im passenden Format AAA können nicht im Gerät aufgeladen werden.*

## Den Kopfhörer mit Batterien betreiben

Das Batteriefach des Kopfhörers befindet sich in der linken Ohrmuschel.

1. Schalten Sie den Kopfhörer aus. Halten Sie dazu den Ein-/Aus-schalter (9) ein paar Sekunden lang gedrückt.
2. Halten Sie mit einer Hand die linke Ohrmuschel fest. Drehen Sie mit der anderen Hand das Ohrpolster vorsichtig etwas nach rechts und ziehen Sie es dann ab (siehe folgende Abbildung).

*Das Ohrpolster ist auf einem Kunststoffrahmen angebracht. Dieser Rahmen muss mit dem Polster vollständig aus der Verriegelung entnommen werden. Ziehen Sie nicht am Polster selbst.*

3. Legen Sie zwei Batterien der Größe AAA polrichtig in die Batteriefächer der Ohrmuschel. Achten Sie auf die Symbole + und - auf den Batterien und in den Batteriefächern.
4. Schalten Sie den Funktionsschalter (10) in Stellung „DC2", um auf den Batteriebetrieb umzuschalten.
5. Legen Sie das Ohrpolster auf die Ohrmuschel, sodass die Rastnasen des Kunststoffrahmens in die entsprechenden Aussparungen in der Ohrmuschel greifen. Drehen Sie dann das Ohrpolster vorsichtig etwas nach links, bis es einrastet.

Um zwischen Batterie- und Akkubetrieb des Kopfhörers umzuschalten, müssen Sie immer den Funktionsschalter (10) betätigen.

- Position „DC1" entspricht Akkubetrieb
- Position „DC2" entspricht Batteriebetrieb

*Achten Sie auf die korrekte Stellung des Funktionsschalters. Wenn keine Batterien eingelegt sind, der Funktionsschalter aber dennoch auf Stellung „DC2" eingestellt ist, lässt sich der Kopfhörer nicht einschalten.*

## Die Basisstation mit Batterien betreiben

Das Batteriefach (19) der Basisstation befindet sich an der Unterseite.

1. Entfernen Sie, falls vorhanden, die Kabelverbindungen und drehen Sie die Basisstation in der Hand um.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Riegel des Batteriefachdeckels leicht in Richtung Deckel schieben. Der Deckel lässt sich dann aufklappen und entnehmen.
3. Legen Sie drei Batterien der Größe AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die Symbole + und - auf den Batterien und im Batteriefach.
4. Legen Sie den Batteriefachdeckel über das Batteriefach, sodass die Rastnase des Deckels in die entsprechende Aussparung im Gehäuse der Basisstation greift. Klappen Sie dann den Batteriefachdeckel zu, bis er einrastet.

*Wenn trotz eingelegter Batterien der Stecker des Steckernetzteils in die Buchse für die Spannungsversorgung (15) der Basisstation eingesteckt wird, wird der Batteriebetrieb automatisch abgeschaltet. Damit ist gewährleistet, dass die Batterien geschont werden, wenn die Betriebsspannung des Steckernetzteils zur Verfügung steht.*

*Der eingebaute Akku des Kopfhörers wird mit batteriebetriebener Basisstation nicht aufgeladen.*

## Fehlersuche

Die meisten Probleme können Sie selbst anhand der folgenden Hinweise lösen. Falls das Problem nach Durcharbeiten dieser Ansätze fortbesteht, wenden Sie sich an unsere Service-Hotline (siehe Seite 24). Führen Sie keine eigenhändigen Reparaturarbeiten durch!

**Der Kopfhörer lässt sich nicht einschalten, es leuchtet keine Kontrollleuchte.**

- Laden Sie den eingebauten Akku auf, oder verwenden Sie Batterien.
- Prüfen Sie die Stellung des Funktionsschalters (10). Für Batteriebetrieb muss dieser auf Stellung „DC2" eingestellt sein, für Akkubetrieb muss er auf Stellung „DC1" eingestellt sein.

**Der Kopfhörer schaltet ein, es kommt aber kein Ton aus den Ohrmuscheln.**

- Prüfen Sie, ob die Basisstation eingeschaltet und mit einer Audioquelle verbunden ist. Starten Sie die Wiedergabe an der Audioquelle.
- Prüfen Sie, ob die Basisstation ein Audiosignal ausstrahlt. Die Sendeleuchte (17) muss grün leuchten.
- Prüfen Sie, ob Sie Kopfhörer und Basisstation synchronisieren müssen. Siehe Seite 17 – „Kopfhörer und Basisstation synchronisieren".
- Prüfen Sie, ob die Audioquelle ein Audiosignal wiedergibt. Sie können den Kopfhörer dazu mit einem Anschlusskabel direkt an der Audioquelle anschließen.

**Die Basisstation lässt sich nicht einschalten.**

- Ist das Steckernetzteil angeschlossen, bzw. sind die eingelegten Batterien voll genug?

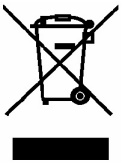
**Der Ton ist kratzig oder verrauscht.**

- Der Akku oder die Batterien des Kopfhörers werden schwach. Laden Sie den Akku auf, bzw. ersetzen Sie die Batterien gegen neue des gleichen Typs.
- Sie haben die maximale Funkreichweite des Senders erreicht. Bewegen Sie sich näher zur Basisstation.

## Wartung/Reinigung

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder des Zubehörs. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten.

## Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Wenn das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

*Der eingebaute Akku ist für die Entsorgung nicht entnehmbar.*

## Konformitätsvermerke

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie 1999/5/EC sowie der RoHS II Richtlinie 2011/65/EU. Außerdem erfüllt das Produkt die Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC mit der Durchführungsverordnung 278/2009 sowie 1275/2008. Die dazugehörige Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

## Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### Garantie der Targa GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

**Service**

DE Telefon: 0049 (0) 211 - 547 69 93
E-Mail: service.DE@targa-online.com

AT Telefon: 0043 (0) 1 - 79 57 60 09
E-Mail: service.AT@targa-online.com

CH Telefon: 0041 (0) 44 - 511 82 91
E-Mail: service.CH@targa-online.com

**IAN: 75760**

**Hersteller**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

## Table des matières

**Introduction** ..... **28**
**Utilisation prévue** ..... **28**
**Contenu de l'emballage** ..... **29**
**Caractéristiques techniques** ..... **30**
Non-conformité de la bande de fréquence du tuner radio ..... 31
**Consignes de sécurité** ..... **31**
Avertissement sur le débranchement de l'alimentation secteur ..... 31
Danger associé au volume sonore ..... 32
Conditions d'utilisation ..... 32
Enfants ..... 33
Batterie rechargeable et piles ..... 33
Interface RF ..... 33
**Connecteurs et commandes** ..... **34**
Écouteurs ..... 34
Socle transmetteur (panneau arrière) ..... 35
Socle transmetteur (panneau avant) ..... 35
Socle transmetteur (bas) ..... 36
Voyants du casque ..... 36
Voyants du socle transmetteur ..... 37
**Avant de commencer** ..... **38**
Connexion au socle transmetteur ..... 38
Chargement de la batterie du casque sans fil ..... 39
**Prise en main** ..... **40**
Allumer et éteindre le casque ..... 40
Sélection du mode de fonctionnement ..... 40
Allumer le socle transmetteur ..... 40
Éteindre le socle transmetteur ..... 41
Synchronisation du casque et du socle transmetteur ..... 41
Réglage du volume ..... 42
**Réception de stations radio** ..... **42**
**Utilisation du casque avec une connexion filaire** ..... **43**

**Utilisation de piles ..... 43**
Alimentation du casque d'écoute avec des piles ..... 44
Alimentation du socle transmetteur avec des piles ..... 45
**Résolution des problèmes ..... 46**
**Entretien / Nettoyage ..... 47**
**Considérations environnementales et recyclage ..... 47**
**Conformité ..... 47**
**Informations relatives à la garantie et aux services ..... 48**

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit SilverCrest.

Ce casque d'écoute sans fil SilverCrest SFR 2.4 B1 a été conçu pour la réception sans fil de son stéréo haute fidélité à partir d'appareils de reproduction audio. La portée des signaux sans fil dépend de l'environnement d'utilisation ; elle atteint 85 m à l'extérieur et 25 m à l'intérieur dans les meilleures conditions. Le casque d'écoute comporte également un récepteur radio FM.

## Utilisation prévue

Ceci est un appareil électronique grand public. Le casque d'écoute sans fil SilverCrest a été conçu pour permettre la transmission de signaux audio sans utiliser de câble. De plus, ce casque d'écoute sans fil comporte une fonction radio. Il est destiné à un usage exclusivement privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. Il doit être utilisé en intérieur et dans des climats tempérés. Utilisez uniquement des périphériques externes conformes aux normes de sécurité, de compatibilité électromagnétique et de blindage de l'appareil. Cet appareil satisfait à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes applicables. Toute modification non autorisée à cet appareil peut avoir pour conséquence que ces normes ne seront plus respectées ; le fabricant ne sera plus responsable des dommages ou des blessures qui pourraient en résulter. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

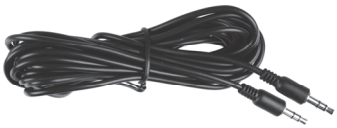
## Contenu de l’emballage

Casque d’écoute sans fil
SFR 2.4 B1

Socle transmetteur

Adaptateur secteur avec fiche incorporée
Taiytech TYTE70500050EU

Câble audio de 2 m, prise jack de 3,5 mm vers prise jack de 3,5 mm



Câble audio de 4m, prise jack de 3,5 mm vers prise jack de 3,5 mm

Adapterkabel 3,5mm Klinkenbuchse auf 2x Cinchstecker

Adaptateur, prise jack 3,5 mm vers prise jack 6,3 mm

Manuel d’utilisation (non illustré)

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Modèle | Casque stéréo sans fil avec radio FM<br>SFR 2.4 B1 |
| Réponse en fréquence | 22 – 20 000 Hz |
| Rapport signal/bruit | 50 dB |
| Séparation des canaux D/G | 30 dB |
| Fréquence porteuse | 2,40-2,48 GHz (méthode WLAN-Hopping) |
| Modulation | numérique |
| Puissance de transmission maximale | 9,9 dBm |
| Bande radio | Radio FM de 87,5 MHz à 108 MHz |
| Portée de transmission | jusqu'à 85 m dans des conditions optimales |
| Tension caractéristique large bande | 327 mV |
| Connecteurs et ports | 1 jack 3,5 mm d'entrée audio (casque)<br>1 jack 3,5 mm d'entrée audio stéréo (transmetteur)<br>1 entrée c.c. 5 V |
| Alimentation | Adaptateur secteur avec fiche incorporée (pour socle transmetteur)<br>Fabricant : Taiytech<br>Type EU: TYTE70500050EU<br>Type UK : TYTE70500050UK<br>Entrée : 100-240 V c.a. ; 50/60 Hz ; 0,2A<br>Sortie : 5 V ⎓ 500 mA |
| Fonctionnement sur batterie rechargeable/piles | Batterie rechargeable au lithium-ion, 3,7 V, 900 mAh (intégrée au casque)<br>Alimentation alternative pour casque : 2 piles AAA R03/LR03 (non fournies)<br>Alimentation alternative pour socle transmetteur : 3 piles AAA R03/LR03 (non fournies) |
| Température de fonctionnement | 5 °C à +40 °C °C (Humidité relative de 90 % max.) |
| Température de stockage | 5 °C à +40 °C °C (Humidité relative de 90 % max.) |
| Poids<br>(sans les piles) | Casque : 275 g<br>Socle transmetteur : 143 g |
| Dimensions (L x H x P) | Socle transmetteur : 120 x 245 x 118 mm<br>Casque : 205 x 200 x 85 mm |

## Non-conformité de la bande de fréquence du tuner radio

La conception technique de cet appareil peut permettre une bande de fréquence s'étendant au-delà des plages autorisées dans certains pays. Dans certains pays, en effet, une réglementation particulière peut s'appliquer aux bandes de fréquence de diffusion attribuées. Notez que vous n'êtes pas autorisé à recevoir, traiter, retransmettre ou utiliser de quelque façon que ce soit toute information que vous avez reçue au-delà de la bande de diffusion attribuée.

## Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques.
Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre également ce manuel.

*Ce symbole signale des consignes importantes relatives à la sécurité de fonctionnement de l'appareil et à la sécurité de l'utilisateur.*

Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

### Avertissement sur le débranchement de l'alimentation secteur

L'interrupteur de cet appareil ne déconnecte pas entièrement celui-ci du secteur. En outre, l'appareil continue à consommer de l'électricité lorsqu'il est en veille. Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Pour cette même raison, il est recommandé de placer l'appareil de façon à ne pas gêner l'accès à la prise de courant afin de pouvoir débrancher rapidement le câble d'alimentation en cas d'urgence. Pour éviter tout risque d'incendie, pensez toujours à débrancher l'appareil de la prise de courant si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée (lorsque vous partez en vacances, par exemple).

N'ouvrez en aucun cas le boîtier du bloc secteur ; il ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil présente un risque d'électrocution et met votre vie en danger.

Par temps orageux présentant un risque de foudre, débranchez l'appareil de la prise de courant.

Veuillez utiliser exclusivement l'adaptateur secteur d'origine. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Alimentation » à la page 30.

## Danger associé au volume sonore

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur

Il est recommandé d'utiliser votre appareil à un niveau sonore raisonnable afin d'éviter toute lésion amenant à la perte d'audition.

Limitez votre temps d'écoute à un volume élevé :

- Le temps d'exposition à un niveau sonore de 80 dB (A) est limité à 40 heures par semaine
- Le temps d'exposition à un niveau sonore de 89 dB (A) est limité à 5 heures par semaine

Ne pas utiliser les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses (lorsque vous conduisez ou utilisez des machines-outils, par exemple). Le son risque de vous distraire et de vous faire perdre conscience de votre environnement.

## Conditions d'utilisation

Installez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne placez aucun objet dessus. L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements poussiéreux ou exposés à une température ou une humidité excessive (salle de bain, par exemple). Température et humidité de fonctionnement : 5 à 40 °C, humidité relative de 90 % max.

Observez toujours les précautions suivantes :

- N'exposez pas l'appareil à des sources directes de chaleur (radiateurs, par exemple).
- N'exposez pas directement l'appareil à la lumière du soleil ou à une lumière artificielle.
- Évitez d'éclabousser l'appareil avec de l'eau ou des liquides corrosifs. N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne le plongez jamais dans un liquide. Ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases ou des boissons, à proximité de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité de champs magnétiques (par exemple haut-parleurs).
- Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil ou à proximité.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- Évitez les changements brusques de température.
- Évitez les vibrations et les chocs excessifs.

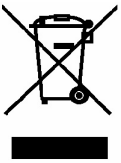
## Enfants

Rangez les appareils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus. Les piles et les pièces de petite taille présentent un risque d'étouffement. Conservez-les hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez rapidement un médecin. Conservez également l'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

## Batterie rechargeable et piles

Ce casque d'écoute utilise une batterie au lithium-ion rechargeable intégrée. Elle ne doit être retirée ou remplacée que par un service technique agréé.

Insérez les piles en respectant la polarité. Notez les marques de polarité présentes dans le compartiment des piles. N'essayez pas de recharger les piles et ne les jetez pas dans un feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de blessures.



*Respectez l'environnement. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de collecte prévu à cet effet.*

## Interface RF

Éteignez l'appareil à bord des avions, dans les hôpitaux, les salles d'opération ou à proximité d'instruments médicaux électroniques. Les signaux de radiofréquence peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils les plus sensibles. Placez l'appareil à 20 cm au moins des stimulateurs cardiaques (pacemakers) afin d'éviter que les signaux de radiofréquence ne fassent interférence et n'altèrent leur bon fonctionnement. Les signaux de radiofréquence transmis peuvent produire des interférences avec les prothèses auditives. Veillez à ne jamais installer et allumer l'appareil et l'adaptateur sans fil à proximité de gaz inflammables ou dans des zones propices aux explosions (ateliers de peinture, etc.), car les signaux de radiofréquence émis pourraient être à l'origine d'une explosion ou d'un incendie.

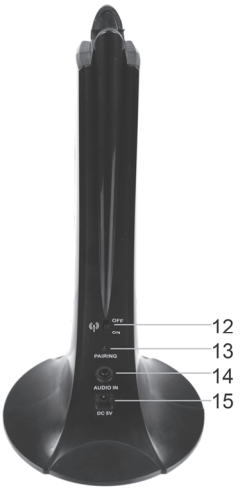
La portée des signaux de radiofréquence dépend de l'environnement ambiant. Lors de la transmission sans fil de données, il se peut que ces dernières soient interceptées par des individus non autorisés. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des interférences pouvant affecter les signaux de radiofréquence ou les signaux du téléviseur suite à une modification non autorisée de cet appareil. Par ailleurs, le fabricant n'est pas tenu de remplacer les câbles ou périphériques n'ayant pas été spécifiquement approuvés par lui. L'utilisateur est l'unique responsable en cas de problème d'interférences suite à une modification non autorisée du périphérique et en cas de remplacement des appareils.

## Connecteurs et commandes

### Écouteurs

1 Prise d'entrée du chargeur
2 Indicateur de réception de signal radio et RF
3 PAIRING (Synchronisation du casque d'écoute avec le socle transmetteur)
4 Contrôle du volume
5 SCAN (Recherche des stations radio)
6 FM – WL (Sélecteur de mode)
7 Jack d'entrée audio du casque
8 Voyant d'alimentation du casque
9 ON/OFF (Interrupteur du casque)
10 Sélecteur de source d'alimentation DC1/DC2
11 Coussinet d'oreille amovible avec compartiment des piles

## Socle transmetteur (panneau arrière)



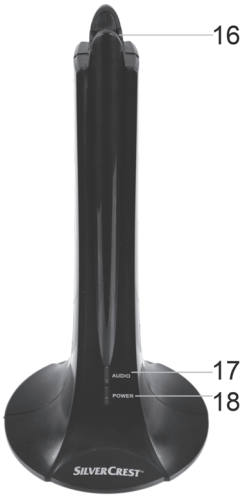

12 Interrupteur marche-arrêt pour le mode émission du socle transmetteur

13 Bouton de synchronisation « PAIRING »

14 Jack d'entrée audio du socle transmetteur

15 Prise d'alimentation

## Socle transmetteur (panneau avant)

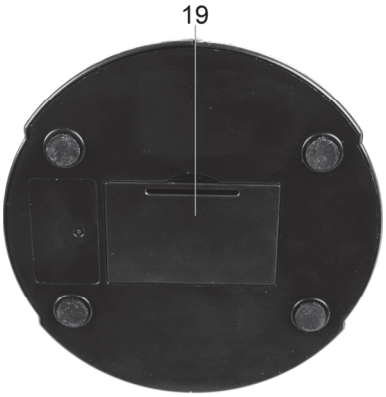



16 Logement de charge du socle transmetteur

17 Voyant d'envoi du socle transmetteur (AUDIO)

18 Voyant de charge et d'alimentation du socle transmetteur (POWER)

## Socle transmetteur (bas)




19 Compartiment des piles

## Voyants du casque

Le casque dispose de deux voyants : le voyant d'alimentation (8) et le voyant de réception radio et RF (2). Le tableau suivant contient une description de leur signification selon leur couleur et leur état :

| **Voyant lumineux** | **État** | **Description** |
|---|---|---|
| Voyant d'alimentation (8) | Lumière orange | Le casque est allumé. |
| | Éteint | Le casque est éteint. |
| Voyant de réception (2) | Vert clignotant | Tentative d'établir une connexion avec le socle transmetteur. |
| | Lumière verte | La liaison RF vers le socle transmetteur a été établie ou une station de diffusion a été trouvée. |
| | Lumière orange | La liaison RF vers le socle transmetteur a été établie. Cependant, le socle transmetteur ne reçoit aucun signal audio d'une source audio externe (par exemple, votre équipement hi-fi). |

## Voyants du socle transmetteur

Le socle transmetteur dispose de deux voyants : Le voyant d'alimentation/charge POWER (18) et le voyant d'envoi RF AUDIO (17). Le tableau suivant contient une description de leur signification selon leur couleur et leur état :

| **Voyant lumineux** | **État** | **Description** |
|---|---|---|
| AUDIO (17) | Vert clignotant | Tentative d'établir une connexion avec le casque. |
| | Lumière orange | Il y a un problème de transmission entre la source audio externe (par exemple, votre équipement hi-fi) et le socle transmetteur. |
| | Lumière verte | Une connexion a été établie avec le casque et les données audio sont envoyées au casque. |
| POWER (18) | Lumière orange | La batterie du casque est en train d'être chargée. Si la batterie est complètement chargée, le voyant repasse au vert. |
| | Lumière verte | Le socle transmetteur est alimenté par l'adaptateur d'alimentation de type prise. |
| | Désactivée | Le socle transmetteur n'est pas alimenté par l'adaptateur d'alimentation de type prise. |

## Avant de commencer

### Connexion au socle transmetteur

Pour connecter l'équipement hi-fi, utilisez un des câbles audio fournis (voir page 29, « Contenu de l'emballage »).

1. Branchez une extrémité du câble de connexion au jack d'entrée audio (14).
2. Branchez l'autre extrémité du câble sur le jack de sortie de casque de votre équipement hi-fi.

   Si votre équipement hi-fi utilise un jack 6,3 mm, branchez l'adaptateur (voir page 29, « Contenu de l'emballage ») sur le câble.

   Vous pouvez également brancher le câble adaptateur (voir page 29, « Contenu de l'emballage ») sur le câble pour utiliser les sorties audio RCA de votre équipement hi-fi.
3. Branchez la petite prise au bout du câble de l'adaptateur d'alimentation dans l'entrée d'alimentation (15).
4. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.

5. Allumez le socle récepteur. Voir page 40, « Allumer le socle transmetteur ».

*Dès que vous branchez l'adaptateur d'alimentation au socle transmetteur et au secteur, le voyant d'alimentation du socle transmetteur (18) passe au vert. Cela est indépendant de la position de l'interrupteur (12).*

*N'utilisez l'adaptateur d'alimentation de type prise qu'à l'intérieur.*

## Chargement de la batterie du casque sans fil

Veuillez charger la pile avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Un cycle de charge prend environ 4 heures.

Branchez l'adaptateur secteur de type prise sur une prise secteur et sur le socle transmetteur (voir page 38, « Connexion au socle transmetteur »).

1. Placez le casque sur le socle, tel que représenté ci-dessous. Les contacts de charge (16) du socle transmetteur doivent toucher les contacts de charge du casque (1).

Le voyant d'alimentation et de charge (18) du socle transmetteur s'allume en orange tandis que la batterie se recharge. À la fin du chargement, le voyant d'alimentation et de charge s'allume en vert.

*Si vous placez le casque sur le socle transmetteur tandis qu'il est allumé, il s'éteint automatiquement.*

# Prise en main

## Allumer et éteindre le casque

Si le niveau de la batterie du casque est suffisamment élevé (le voyant d'alimentation et de charge (18) sur le socle transmetteur est vert), vous pouvez retirer le casque du socle transmetteur.

Vous pouvez aussi alimenter le casque avec des piles. Pour plus d'informations, reportez-vous aux informations fournies à partir de la page 43 : « Utilisation de piles ».

1. Appuyez une fois sur l'interrupteur (9) du casque pour l'allumer. Le voyant d'alimentation (8) s'allume en orange.
2. Maintenez l'interrupteur marche-arrêt (9) du casque enfoncé pendant quelques secondes pour l'éteindre. Le voyant d'alimentation (8) s'éteint.

*N'oubliez pas de placer le sélecteur de source d'alimentation DC1/DC2 (10) dans la bonne position. En position DC2, l'appareil ne s'allumera que si des batteries chargées ont été insérées dans le casque. Voir aussi page 44, « Alimentation du casque d'écoute avec des piles ».*

*En mode sans fil, si aucun signal audio n'est reçu pendant 5 minutes, le casque s'éteint automatiquement. Vous devrez rallumer le casque la prochaine fois que vous souhaiterez l'utiliser.*

## Sélection du mode de fonctionnement

1. Faites glisser le commutateur de mode (6) en position « WL » pour utiliser le casque sans fil pour écouter une source audio externe (par exemple votre chaîne stéréo).
2. Faites glisser le commutateur de mode (6) en position « FM » pour recevoir vos stations de radio FM préférées.

## Allumer le socle transmetteur

1. Pour allumer le socle transmetteur, placez l'interrupteur marche-arrêt (12) dans la position « ON » (Marche).

   Une fois le casque allumé, le voyant d'envoi (17) s'allume en vert. Cela indique que le socle transmetteur tente d'établir une connexion avec le casque. Consultez également la description à la page 41, sous « Synchronisation du casque et du socle transmetteur ».

*La synchronisation du socle transmetteur et du casque peut prendre quelques instants.*

*Si aucun signal audio n'est reçu, le socle transmetteur coupe automatiquement la liaison RF au bout de 10 minutes. Une fois que le signal audio est réactivé, la liaison RF est automatiquement rétablie.*

## Éteindre le socle transmetteur

Vous pouvez éteindre le socle transmetteur lorsque vous n'en avez pas besoin. Lorsqu'il est éteint, il ne transmettra pas de signaux RF mais la batterie du casque continuera à se charger.

1. Placez l'interrupteur (12) du socle transmetteur en position « OFF » (Arrêt). Le voyant d'envoi (17) sur le transmetteur s'éteint.

Vous pouvez aussi alimenter le socle transmetteur avec des piles. Pour plus d'informations, voir page 45 : « Alimentation du socle transmetteur avec des piles ».

## Synchronisation du casque et du socle transmetteur

Après avoir allumé le casque et le transmetteur, les deux appareils devraient se synchroniser automatiquement. Ce processus peut prendre quelques instants (parfois plus d'1 minute), mais en principe il suffit d'être patient.

Si les conditions ne sont pas bonnes, cependant, le signal audio peut connaître des interférences. Cela peut se produire lorsque vous utilisez, à une proche distance, un téléphone pour bébé ou un combo sans fil clavier et souris.
Dans ce cas vous pouvez synchroniser les appareils manuellement pour trouver une canal sans interférence.

1. Allumez le socle transmetteur en plaçant son interrupteur (12) sur « ON » (Marche).
2. Allumez la source audio connectée et démarrez la lecture. Le voyant d'envoi (17) du socle transmetteur doit s'allumer en vert.
3. Placez le commutateur de mode (6) de votre casque en position « WL ».
4. Allumez le casque sans fil en appuyant sur l'interrupteur (9).
5. Maintenez enfoncés le bouton de synchronisation (3) du casque et le bouton de synchronisation (13) du socle transmetteur pendant au moins 1 seconde.

   Le voyant de réception RF situé sur le casque (2) et le voyant d'envoi situé sur le socle transmetteur (17) commencent à clignoter. Dès que les deux appareils sont synchronisés, les deux voyants s'allument en vert.
6. Si nécessaire, répétez l'étape 5 si vous n'êtes pas satisfait de la qualité de réception ou si vous percevez encore des parasites d'autres appareils.

*La synchronisation du socle transmetteur et du casque peut prendre quelques instants. S'il y a de nombreux appareils sans fil dans le voisinage utilisant la technologie RF 2,4 GHz, le socle transmetteur et le casque doivent d'abord trouver une fréquence de communication libre. Toute fréquence déjà occupée par d'autres appareils ne sera pas utilisée.*

## Réglage du volume

Tournez le bouton de volume (4) dans la direction du symbole + pour augmenter le volume sonore ou tournez-le dans la direction du symbole - pour le baisser.

Si vous avez connecté votre casque à une source audio externe, vous pouvez également régler le volume directement sur la source audio (par exemple en utilisant la télécommande de votre équipement hi-fi). Cependant, gardez à l'esprit que de nombreux appareils audio fournissent un niveau de signal constant sur leurs sorties audio RCA, ce qui ne permet pas un réglage du volume avec ce type de connexion.

## Réception de stations radio

Vous pouvez passer en mode de réception radio FM sur votre casque à tout moment.

1. Allumez le casque sans fil en appuyant une fois sur l'interrupteur (9). Le voyant d'alimentation (8) s'allume en orange.
2. Placez le commutateur de mode (6) de votre casque en position « FM ». Le voyant de réception radio (2) reste éteint tant qu'aucune station de radio n'a été trouvée. Il passe au vert dès qu'une station est reçue correctement.
3. Appuyez une fois sur le bouton SCAN (5) du casque pour passer à la prochaine station disponible.

*Pendant la recherche de stations radio, le voyant de réception radio (2) clignote en vert.*

4. À chaque pression du bouton SCAN (5), l'appareil passe à la prochaine station disponible jusqu'à ce que la fin de la bande FM soit atteinte. Ensuite, la recherche reprend au début de la bande FM.

La réception du signal FM dépend des conditions d'environnement. Si la station désirée ne peut pas être reçue sans bruit ou interférences, essayez de modifier votre emplacement.

La dernière station réglée ne sera pas conservée lorsque vous changez de mode de fonctionnement ou après avoir éteint le casque.

Pour utiliser le tuner FM intégré, il n'est pas nécessaire d'allumer le socle transmetteur. Vous pouvez l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur (12).

## Utilisation du casque avec une connexion filaire

Si votre emplacement est proche de la source audio et que vous ne souhaitez pas utiliser la connexion sans fil de votre casque, vous pouvez utiliser une connexion filaire normale. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin des fonctions sans fil du socle transmetteur.

Pour un fonctionnement filaire, utilisez un des câbles audio fournis (voir page 29, « Contenu de l'emballage »).

1. Une sortie musique par le câble audio est possible lorsque le casque est éteint. Pour économiser la batterie, appuyez sur l'interrupteur (9) pour éteindre le casque.
2. Branchez une extrémité du câble audio sur le jack d'entrée audio (7) de votre casque. Branchez l'autre extrémité du câble sur le jack de sortie de casque de votre équipement hi-fi.

   Si votre équipement hi-fi utilise un jack 6,3 mm, branchez l'adaptateur (voir page 29, « Contenu de l'emballage ») sur le câble.

   Vous pouvez également brancher le câble adaptateur (voir page 29, « Contenu de l'emballage ») sur le câble pour utiliser des sorties audio RCA de votre équipement hi-fi.

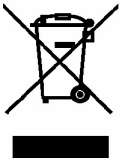
Avec ce type de connexion, le casque fonctionne comme un appareil passif. Le réglage du volume sur le casque est désactivé. Vous devrez régler le volume sur la source audio.

*Le passage en mode de réception radio n'est pas possible pendant l'utilisation filaire. Si vous souhaitez écouter des stations radio, vous devez d'abord déconnecter le câble de connexion de l'entrée audio (7) de votre casque.*

## Utilisation de piles

Vous pouvez alimenter le socle transmetteur et le casque avec des piles. Les piles ne sont pas livrées avec l'appareil.

Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.



*Respectez l'environnement. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de collecte prévu à cet effet.*

*Les piles AAA rechargeables ne peuvent pas être rechargées lorsqu'elles sont dans l'appareil.*

## Alimentation du casque d'écoute avec des piles

Le compartiment des piles est situé sous l'écouteur gauche.

1. Éteignez le casque. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (9) pendant quelques secondes.
2. Tenez l'écouteur gauche avec la main gauche. Avec l'autre main, tournez délicatement l'écouteur dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le (voir figure suivante).

*Le coussin d'oreille est fixé sur un cadre en plastique. Vous devez retirer ce cadre du mécanisme de verrouillage en même temps que le coussinet d'oreille. Ne tirez pas directement sur le coussinet d'oreille.*

3. Insérez deux piles AAA dans le compartiment des piles de l'écouteur. Assurez-vous de respecter la polarité. Notez les icônes + et – sur les piles et dans les logements de pile.
4. Placez le commutateur de fonction (10) en position « DC2 »pour passer en mode batterie.
5. Placez le coussinet d'oreille sur l'écouteur de sorte que les languettes de verrouillage du cadre en plastique s'insèrent dans les encoches correspondantes de l'écouteur. Ensuite, tournez délicatement l'écouteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Pour alterner entre le fonctionnement sur piles et sur batterie rechargeable, vous devez sélectionner la bonne position dans le commutateur de fonction (10).

- La position « DC1 » correspond à un fonctionnement sur batterie rechargeable interne.
- La position « DC2 » correspond à un fonctionnement sur piles.

*Soyez attentif à régler correctement le commutateur de fonction. Si les piles ne sont pas installées et que vous avez laissé le commutateur en position « DC2 », le casque ne s'allumera pas.*

## Alimentation du socle transmetteur avec des piles

Le compartiment des piles (19) du socle transmetteur est situé sous celui-ci.

1. Retirez les éventuels câbles connectés et placez le socle transmetteur à l'envers, en le tenant dans votre main.
2. Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser le verrou du couvercle du compartiment vers le compartiment. Le couvercle peut être ouvert et retiré.
3. Insérez trois piles AAA dans le compartiment des piles. Notez les icônes + et – sur les piles et dans le compartiment des piles.
4. Placez le couvercle du compartiment des piles sur celui-ci de façon à ce que la languette de verrouillage du couvercle s'insère dans l'entaille correspondante du socle transmetteur. Fermez ensuite le couvercle du compartiment des piles jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la position correcte.

*Si vous avez inséré des piles dans le socle transmetteur et que vous branchez l'adaptateur secteur à l'entrée d'alimentation (15), le fonctionnement sur piles sera automatiquement désactivé. Cela vous aide à économiser vos piles à chaque fois que l'appareil est connecté au secteur avec l'adaptateur secteur.*

*Lorsque le socle transmetteur fonctionne sur piles, il ne chargera pas la batterie intégrée du casque.*

## Résolution des problèmes

Vous pouvez résoudre vous-même les problèmes les plus fréquents en ayant recours aux suggestions suivantes. Si le problème persiste après vérification des solutions suggérées, contactez le service d'assistance téléphonique (voir page 48). N'essayez pas de réparer vous-même le produit.

**Le casque ne s'allume pas ; les voyants restent éteints.**

- Rechargez la batterie intégrée ou insérez des piles.
- Vérifiez la position du sélecteur de fonction (10). Pour un fonctionnement sur piles ordinaires, il doit être placé sur la position « DC2 ». Pour un fonctionnement sur batterie rechargeable interne, il doit être placé sur « DC1 ».

**Le casque s'allume mais il n'y a pas de son.**

- Vérifiez que le socle transmetteur est alimenté et qu'il est correctement connecté à votre source audio. Démarrez la lecture sur la source sonore.
- Vérifiez que le transmetteur envoie un signal audio. Le voyant d'envoi (17) doit être vert.
- Vérifiez si le casque et le socle transmetteur doivent être synchronisés. Voir page 41, « Synchronisation du casque et du socle transmetteur ».
- Vérifiez que la source audio produit un signal audio. Vous pouvez utiliser un câble de connexion pour connecter le casque directement sur la source audio.

**Impossible d'allumer le socle transmetteur.**

- Avez-vous connecté l'adaptateur secteur, ou les piles insérées sont-elles encore bonnes ?

**Le son est interrompu ou bruyant.**

- La batterie rechargeable ou les piles du casque sont vides. Remplacez la batterie interne ou remplacez les piles avec de nouvelles piles du même type.
- Vous avez dépassé la portée maximale du transmetteur. Rapprochez-vous du socle transmetteur.

## Entretien / Nettoyage

Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé, par exemple si du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez aussitôt l'appareil. Si une telle situation se produit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un service technique agréé. Faites appel à un personnel qualifié en cas de réparation. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou de ses accessoires. Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour le nettoyer. N'utilisez jamais de liquides corrosifs.

## Considérations environnementales et recyclage

Si le symbole d'une poubelle rayée figure sur un produit, ledit produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. En respectant les normes d'élimination des appareils usagés, vous participez activement à la protection de l'environnement et préservez votre santé. Pour plus d'informations sur les normes d'élimination en vigueur, contactez votre mairie, votre de recyclage local ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Respectez l'environnement. Les batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais déposées dans des points de collecte spécialement habilités à cet effet. Sachez que les piles doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles usagées. Si vous jetez des piles qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.
Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics. Pour vous débarrasser de façon écologique des films et des plastiques inclus dans l'emballage d'origine, adressez-vous à l'entreprise locale chargée de l'élimination des déchets.

*La batterie rechargeable intégrée ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.*

## Conformité

Cet appareil est certifié conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive R&TTE 1999/5/EC et de la directive RoHS 2011/65/EU. Ce produit est, en outre, conforme aux exigences en matière de conception écologique des règlements 278/2009 et 1275/2008 de la Commission européenne portant application de la directive 2009/125/EC. La Déclaration de conformité correspondante se trouve à la fin de ce Manuel d'utilisation.

## Informations relatives à la garantie et aux services

**Garanzia di Targa GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La garanzia è valida per difetti di materiale o fabbricazione. Tale garanzia non si estende alle parti del prodotto esposte a normale usura (i cosiddetti pezzi d'usura) o al danneggiamento di pezzi fragili, ad es. interruttori, accumulatori o pezzi in vetro. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

**Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata o la guida in linea. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.

**Assistenza**

IT Telefono: 02 – 69 68 28 59
E-Mail: service.IT@targa-online.com

CH Telefono: 044 – 511 82 91
E-Mail: service.CH@targa-online.com

MT Telefono: 800 – 62 175
E-Mail: service.MT@targa-online.com

**IAN: 75760**

**Produttore**

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

# Indice

**Introduzione** ..... **52**
**Utilizzo previsto** ..... **52**
**Contenuto della confezione** ..... **53**
**Specifiche Tecniche** ..... **54**
Non conformità della banda di frequenza del sintonizzatore radio ..... 55
**Istruzioni per la sicurezza** ..... **55**
Attenzione: Avviso relativo al distaccamento dall'alimentazione di rete: ..... 55
Pericoli derivanti dall'ascolto ad alto volume ..... 56
Ambiente operativo ..... 56
Bambini ..... 56
Batterie e batterie ricaricabili ..... 57
Interfaccia RF ..... 57
**Connettori e controlli** ..... **58**
Cuffie ..... 58
Trasmettitore (pannello posteriore) ..... 59
Trasmettitore (pannello anteriore) ..... 59
Trasmettitore (Fondo) ..... 60
Indicatori LED cuffie ..... 60
Trasmettitore indicatori LED ..... 61
**Introduzione** ..... **62**
Collegamento al trasmettitore ..... 62
Caricare la batteria delle cuffie wireless ..... 63
**Cenni preliminari** ..... **64**
Accensione/spegnimento delle cuffie ..... 64
Scelta della modalità operativa ..... 64
Accensione del trasmettitore ..... 64
Spegnimento del trasmettitore ..... 65
Sincronizzazione delle cuffie e trasmettitore ..... 65
Regolazione del volume ..... 66
**Ricezione delle stazioni radio** ..... **66**
**Utilizzo delle cuffie con una connessione tramite filo** ..... **67**

**Funzionamento della batteria ..... 67**
Alimentazione a batteria delle cuffie ..... 68
Alimentazione a batteria del trasmettitore ..... 69
**Individuazione e risoluzione dei problemi ..... 70**
**Manutenzione/Pulizia ..... 71**
**Considerazioni ambientali e riciclaggio ..... 71**
**Conformità ..... 71**
**Informazioni sull'assistenza e la garanzia ..... 72**

## Introduzione

Grazie per aver scelto un prodotto SilverCrest.

Queste cuffie wireless SilverCrest SFR 2.4 B1 sono state progettate per ricevere senza fili un suono stereo di alta qualità da dispositivi di riproduzione sonora. In condizioni ottimali, la gamma dei segnali wireless può arrivare fino a 85 m fuori casa e 25 m in casa, a seconda degli ambienti. Inoltre, la cuffia è dotata di una radio FM.

## Utilizzo previsto

Questo è un dispositivo elettronico di largo consumo. Il SilverCrest Wireless Headphones è progettato per la trasmissione senza fili di segnali audio. Inoltre, questo dispositivo offre anche la funzione di radio. Deve essere utilizzato unicamente a scopo privato e non industriale o commerciale. Il dispositivo non può essere fatto funzionare all'esterno o in climi tropicali. Utilizzare solo dispositivi esterni conformi agli standard di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e di qualità di schermatura di questo apparecchio. Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in material di Conformità CE. Ogni eventuale alterazione dell'attrezzatura diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulle queste direttive e il produttore non risponderà di eventuali danni conseguenti a modifiche non autorizzate. Utilizzare esclusivamente accessori indicati dal produttore.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

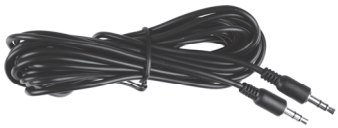
## Contenuto della confezione

Cuffie wireless SFR 2.4 B1

Trasmettitore

Alimentatore Taiytech TYTE70500050EU

Cavo audio, 2m,
da jack da 3,5mm a entrata da 3,5mm



Cavo audio, 4m, da jack da 3,5mm
a entrata da 3,5mm

Cavo adattatore da jack da 3,5mm
a entrata 2x Cinch

Adattatore, da jack da 3,5mm
a entrata da 6,3mm

Manuale dell'utente (non illustrato)

## Specifiche Tecniche

| | |
|---|---|
| Modello | Cuffie stereo wireless con radio FM SFR 2.4 B1 |
| Risposta in frequenza | 22 - 20.000 Hz |
| Rapporto segnale-rumore | 50 dB |
| Separazione dei canali R/L (Sin/Dx) | 30 dB |
| Frequenza portante | 2,40 – 2,48 GHz (WLAN-Hopping method) |
| Modulazione | digitale |
| Potenza di trasmissione massima | 9,9 dBm |
| Banda di sintonizzazione radio | FM Radio da 87,5 MHz a 108 MHz |
| Intervallo di trasmissione | fino a 85 m in condizioni ottimali |
| Tensione banda larga | 327 mV |
| Connettori e porte | 1 x entrata audio stereo da 3,5 mm (cuffie)<br>1 x entrata audio stereo da 3,5 mm (trasmettitore)<br>1 x 5V DC-In |
| Alimentazione | Alimentatore a corrente (per trasmettitore)<br>Produttore: Taiytech<br>Tipo EU: TYTE70500050EU<br>Tipo UK: TYTE70500050UK<br>Entrata: 100-240VCA, 50/60Hz, 0,2A<br>Uscita: 5V ⎓ 500 mA |
| Batteria ricaricabile/funzionamento a batterie | Batteria ricaricabile agli ioni litio,<br>3,7 V, 900 mAh (incorporata nelle cuffie)<br>Alimentazione alternativa per le cuffie: 2 Batterie AAA R03/LR03 (non accluse alla confezione).<br>Alimentazione alternativa per il trasmettitore: 3 Batterie AAA R03/LR03 (non accluse alla confezione). |
| Temperatura operativa | da 5 a 40°C, max. 90 % umidità relativa |
| Temperatura di conservazione | da 5 a 40°C, max. 90 % umidità relativa |
| Peso | Cuffie: 275 g<br>Trasmettitore: 143 g |
| Dimensioni (L x H x P) | Trasmettitore: 120 x 245 x 118 mm<br>Cuffie: 205 x 200 x 85 mm |

## Non conformità della banda di frequenza del sintonizzatore radio

Il design tecnico di questo prodotto consente la ricezione di una banda di frequenza più ampia dei limiti consentiti nei paesi specifici. In alcuni paesi, si potrebbero applicare leggi in materia diverse relativamente alle bande di frequenza assegnate. Attenzione! Non è consentito ricevere, elaborare, passare a terzi o utilizzare qualsiasi informazione ricevuta al di fuori dei limiti assegnati.

## Istruzioni per la sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le note di questo manuale e seguire tutti gli avvertimenti, anche se si è abituati a utilizzare dispositivi elettronici. Conservare questo manuale per successive consultazioni. Nel caso in cui si vendesse o cedesse il dispositivo, consegnare anche questo manuale.

Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del del prodotto e per la sicurezza dell'utente.

Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

### Attenzione: Avviso relativo al distaccamento dall'alimentazione di rete:

L'interruttore di accensione/spegnimento del dispositivo non lo disconnette completamente dalla rete elettrica. In modalità Stand-by il dispositivo consuma elettricità. Per scollegare totalmente il dispositivo dalla corrente è necessario estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa. A tal fine il dispositivo deve essere posizionato in modo tale che l'accesso alla presa sia libero da impedimenti, affinché sia possibile staccare facilmente la spina d'alimentazione in situazioni d'emergenza. Per evitare il rischio d'incendi, nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato per lunghi periodi di tempo (es. durante le vacanze), scollegarlo sempre dalla presa d'alimentazione.

Non smontare l'alimentatore – non contiene parti utili. L'apertura del case comporta il rischio di scosse elettriche pericolose.

In caso di temporali con fulmini, scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete.

Utilizzare solo l'alimentatore originale. Per maggiori informazioni, vedere "Alimentazione" a pag. 54.

## Pericoli derivanti dall'ascolto ad alto volume

Prestare attenzione quando si utilizzano gli auricolari. L'ascolto ad alto volume può causare danni all'apparato uditivo.

In base alla normative di sicurezza, il livello massimo di rumore consentito è 100 dB(A). Il dispositivo è pienamente conforme a questa normativa.

Non utilizzare le cuffie ad alto volume, si potrebbero riportare danni all'udito e disturbare le altre persone. In circostanza pericolose, come per strada o quando si guida, non utilizzare le cuffie. Anche se il dispositivo è stato progettato in maniera tale da consentire la percezione dei rumori esterni, non regolare mai il volume a un livello talmente alto da non poter udire ciò che avviene nelle vicinanze.

## Ambiente operativo

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile e non collocare oggetti sopra di esso. Non utilizzare il dispositivo in ambienti con alte temperature o un alto tasso d'umidità (es. stanze da bagno) e tenerlo sempre libero dalla polvere. Temperatura e umidità di funzionamento: Da 5 a 40°C , max. 90% umidità relativa.

Accertarsi sempre che:

- il dispositivo non si trovi nelle vicinanze di fonti di calore diretto (es. termosifoni);
- il dispositivo non venga colpito da luce solare diretta o forti luci artificiali;
- il dispositivo non entri in contatto con gocce e spruzzi d'acqua o liquidi corrosivi e che non venga mai utilizzato vicino all'acqua o vi venga immerso (non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bicchieri, vicino al dispositivo);
- non posizionare il dispositivo in prossimità di campi magnetici (es. altoparlanti);
- sopra o vicino al dispositivo non vengano collocate fiamme libere (es. candele accese);
- nel dispositivo non vengano introdotti corpi estranei;
- il dispositivo non venga esposto brusche variazioni di temperatura;
- Il dispositivo non subisca vibrazioni e urti eccessivi.

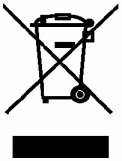
## Bambini

I dispositivi elettrici non devono essere lasciati alla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di utilizzare dispositivi elettrici senza la supervisione di adulti. I bambini potrebbero non comprendere i potenziali rischi. Le batterie e i componenti di piccole dimensioni potrebbero provocare soffocamento. Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico. Tenere l'involucro fuori dalla portata dei bambini, rischio di soffocamento.

## Batterie e batterie ricaricabili

Queste cuffie utilizzano una batteria agli ioni litio ricaricabile integrata. Questa batteria deve essere rimossa o sostituita solo in un centro di assistenza qualificato.

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Fare riferimento ai segni di polarità all'interno del vano batterie. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (vecchie e nuove, carbonio e alcaline, ecc.) Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un utilizzo non consentito può causare esplosioni e ferite alle persone.



*Rispettare l'ambiente. Le batterie scariche non devono essere gettate tra i rifiuti domestici, Smaltirle nei punti di raccolta differenziata per batterie usate.*

## Interfaccia RF

Spegnere il dispositivo a bordo di aerei, negli ospedali, nelle aree chirurgiche o in prossimità di apparecchiature elettromedicali. Il segnale RF può interferire con la funzionalità di dispositivi sensibili. Posizionare il dispositivo ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker, in quanto i segnali RF possono interferire con la sua funzionalità I segnali RF trasmessi possono causare interferenze con le apparecchiature acustiche non posizionare il dispositivo con l'adattatore senza fili acceso in prossimità di gas infiammabili o in un'area a rischio di esplosioni (es. in un negozio di vernici), in quanto tali segnali possono causare esplosioni o incendi

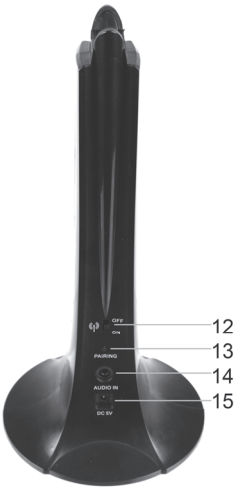
L'ampiezza dei segnali a radiofrequenza dipende dalle condizioni ambientali. Durante la trasmissioni wireless di dati è possibile che terse parti ricevano tali dati. Il produttore non può essere ritenuto responsabile delle interferenze causate a segnali RF o TV in conseguenza di modifiche non autorizzate al dispositivo. Inoltre, il produttore non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione con cavi o dispositivi non specificatamente approvati dal produttore. L'utente deve essere considerato l'unico responsabile dei problemi legati alle interferenze causate da modifiche non autorizzate del dispositivo e della sostituzione delle apparecchiature.

## Connettori e controlli

### Cuffie

1 Presa d'entrata del caricatore
2 Indicatore della ricezione radio e wireless
3 PAIRING (Sincronizza le cuffie con il trasmettitore)
4 Controllo volume
5 SCAN (Ricerca stazione radio)
6 FM – WL (Interruttore di selezione della modalità)
7 Ingressi audio cuffie
8 Indicatore di accensione cuffie
9 ON/OFF (Interruttore di accensione/spegnimento cuffie)
10 Selettore alimentazione DC1/DC2
11 Cuscinetto rimovibile con vano batteria

## Trasmettitore (pannello posteriore)



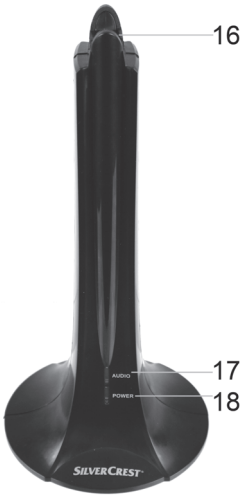

12 Pulsante Accensione/Spegnimento modalità invio del trasmettitore

13 Pulsante di sincronizzazione "PAIRING"

14 Ingressi audio trasmettitore cuffie

15 Presa per l'alimentazione

## Trasmettitore (pannello anteriore)

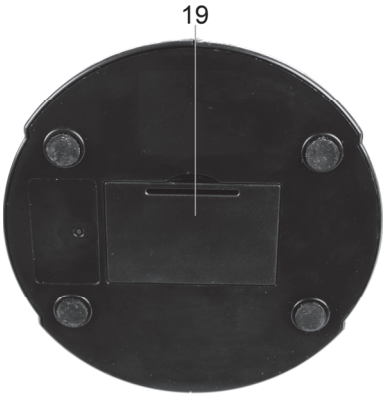



16 Presa di carica del trasmettitore

17 Indicatore di trasmissione trasmettitore (AUDIO)

18 Indicatore di alimentazione e di carica del trasmettitore (POWER)

## Trasmettitore (Fondo)




19 Vano per le batterie

## Indicatori LED cuffie

Le cuffie sono dotate di due indicatori LED: l'indicatore di alimentazione (8) e l'indicatore di ricezione del segnale radio e wireless (2). La tabella seguente contiene una descrizione dei significati in funzione del loro colore e stato.

| **Indicatore LED** | **Stato** | **Descrizione** |
|---|---|---|
| Indicatore di accensione (8) | Illuminata arancione | Le cuffie sono accese. |
| | Disattivato | Le cuffie sono spente. |
| Indicatore ricezione (2) | Lampeggiante, verde | È in corso il tentativo di collegamento con il trasmettitore. |
| | Acceso, verde | È stato stabilito il collegamento wireless con il trasmettitore o è stata rilevata una stazione radio. |
| | Acceso, arancione | Il collegamento wireless al trasmettitore è stato stabilito. Tuttavia, il trasmettitore non riceve alcun segnale audio da una sorgente audio esterna (es. apparecchiatura HiFi). |

## Trasmettitore indicatori LED

Il trasmettitore ha due indicatori LED: l'indicatore di alimentazione/carica POWER (18) e indicatore di trasmissione wireless AUDIO (17). La tabella seguente contiene una descrizione dei significati in funzione del loro colore e stato.

| **Indicatore LED** | **Stato** | **Descrizione** |
|---|---|---|
| AUDIO (17) | Lampeggiante, verde | Tentativo di stabilire un collegamento con le cuffie. |
| | Illuminata arancione | La fonte audio esterna (es. l'apparecchiatura HiFi) non invia segnali al trasmettitore. |
| | Illuminata verde | Un collegamento con le cuffie è stato stabilito e dati audio vengono inviati alle cuffie. |
| ACCENSIONE (18) | Acceso, arancione | La carica delle batterie delle cuffie è in corso. Se la batteria è completamente carica, l'indicatore diventa nuovamente verde. |
| | Acceso, verde | Il trasmettitore è alimentato tramite l'alimentatore integrato di rete. |
| | Off | Il trasmettitore non è alimentato tramite l'alimentatore integrato di rete. |

## Introduzione

## Collegamento al trasmettitore

Per il collegamento a un apparecchiatura HiFi, utilizzare uno dei cavi audio in dotazione (vedere pagina 53 – "Contenuto della confezione").

1. Collegare un'estremità del cavo audio all'entrata audio (14).
2. Collegare l'altra estremità del cavo all'uscita delle cuffie dell'apparecchiatura HiFi.

   Nel caso in cui il dispositivo HiFi sia dotato di un connettore da 6,3 mm, collegare l'adattatore (vedere pagina 53 – "Contenuto della confezione") al cavo.

   Per utilizzare le uscite audio Cinch dell'apparecchiatura HiFi è possibile collegare il cavo adattatore (vedere pagina 53 – "Contenuto della confezione") al cavo.
3. Inserire la spina piccola sull'estremità del cavo dell'alimentatore nella relativa presa (15).
4. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa a muro.

5. Accendere il trasmettitore. Vedere pagina 64 – "Accensione del trasmettitore".

*Appena si collega l'alimentatore al trasmettitore e all'alimentazione di rete, l'indicatore di accensione del trasmettitore (18) si illumina di verde. Questo è indipendente dalla posizione dell'interruttore On/Off (12).*

*Usare solo l'alimentatore di rete in ambienti chiusi.*

## Caricare la batteria delle cuffie wireless

Quando si utilizza il prodotto per la prima volta è necessario caricare la batteria. Un ciclo di carica completo impiega circa 4 ore.

Collegare l'alimentatore al trasmettitore e a una presa di alimentazione di rete (vedere pagina 62 – "Collegamento al trasmettitore").

1. Posizionare le cuffie sul trasmettitore, come mostrato di seguito. I contatti di carica del trasmettitore (16) devono toccare i contatti delle cuffie (1).

L'indicatore di carica e di alimentazione (18) del trasmettitore di illuminerà in arancione per tutto il ciclo di carica della batteria. Quando la carica sarà completa, l'indicatore si illuminerà in verde.

*Posizionando le cuffie sul trasmettitore acceso, questo si spegnerà automaticamente.*

# Cenni preliminari

## Accensione/spegnimento delle cuffie

Se la batteria delle cuffie è abbastanza carica (l'indicatore di alimentazione e carica (18) sul trasmettitore diventa verde), è possibile rimuovere le cuffie dal trasmettitore.

Le cuffie possono funzionare anche con batterie convenzionali. Per maggiori informazioni, vedere a pagina 67 – "Funzionamento delle batterie".

1. Per accendere le cuffie, premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento (9) una volta. L'indicatore corrispondente (8) lampeggerà arancione.
2. Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante On/Off (9) delle cuffie per spegnerle. L'indicatore di alimentazione (8) si spegnerà.

*Ricordarsi di impostare la posizione corretta per il selettore della sorgente di alimentazione DC1/DC2 (10). Quando in posizione DC2, il dispositivo si accenderà solo se batterie cariche sono inserite nelle cuffie. Vedere anche pagina 68 – "Alimentazione a batteria delle cuffie".*

*In modalità wireless, se non si ricevono segnali audio entro 5 minuti, le cuffie verranno disattivate automaticamente. Sarà necessario riattivare le cuffie al loro prossimo utilizzo.*

## Scelta della modalità operativa

1. Spostare l'interruttore di selezione della modalità (6) su "WL" per utilizzare le cuffie wireless per ascoltare una fonte audio esterna (es. apparecchiatura HiFi).
2. Spostare l'interruttore di selezione della modalità (6) su "FM" per ricevere i programmi radio FM preferiti.

## Accensione del trasmettitore

1. Per accendere il trasmettitore, spostare l'interruttore On/Off (12) in posizione "ON" (acceso).

   Dopo l'accensione, l'indicatore di trasmissione (17) si accende in verde. Questo indica che il trasmettitore sta cercando di stabilire il collegamento con le cuffie. Vedere anche la descrizione a pagine 65 – "Sincronizzazione delle cuffie e trasmettitore".

*La sincronizzazione delle cuffie con il trasmettitore può richiedere un po' di tempo.*

*Se non si ricevono segnali audio il trasmettitore disconnette automaticamente il collegamento RF dopo 10 minuti. Una volta riattivato il segnale audio, il collegamento RF viene ripristinato automaticamente.*

## Spegnimento del trasmettitore

Quando non serve, il trasmettitore può essere spento. Una volta spento, il dispositivo non trasmetterà segnali RF tuttavia la batteria delle cuffie rimarrà sotto carica.

1. Spostare l'interruttore di selezione di accensione/spegnimento (12) sul trasmettitore in posizione "Spento". L'indicatore di trasmissione (17) sul trasmettitore si spegne.

Il trasmettitore può funzionare anche con batterie convenzionali. Per maggiori informazioni, vedere pagina 69 – "Alimentazione del trasmettitore con batterie".

## Sincronizzazione delle cuffie e trasmettitore

Dopo l'accensione di cuffie e trasmettitore entrambi dispositivi dovrebbero sincronizzarsi automaticamente. Questo processo può richiedere del tempo (a volte oltre 1 minuto) tuttavia non dovete fare altro che essere pazienti.

In circostanze sfavorevoli, tuttavia, il segnale audio potrebbe subire delle interferenze. Ciò si potrebbe verificare quando nelle vicinanze si utilizzano trasmittenti per bambini o una tastiera wireless e mouse. Dopodiché potrete sincronizzare i dispositivi manualmente per individuare una canale libero da interferenze.

1. Accendere il trasmettitore spostando l'interruttore di selezione di accensione/spegnimento (12) in posizione "Acceso".
2. Accendere la sorgente audio commessa e avviare la riproduzione. L'indicatore di trasmissione (17) sul trasmettitore si dovrebbe illuminare di verde.
3. Spostare l'interruttore di selezione della modalità (6) sulle cuffie in posizione "WL".
4. Accendere le cuffie wireless premendo il pulsante di accensione/spegnimento una volta (9).
5. Premere e tenere premuto il pulsante di sincronizzazione (3) delle cuffie e il pulsante di sincronizzazione (13) del trasmettitore per almeno 1 secondo.

   L'indicatore di ricezione wireless delle cuffie (2) e l'indicatore di trasmissione del trasmettitore (17) iniziano a lampeggiare. Appena entrambi dispositivi sono sincronizzati, entrambi indicatori si illuminano di verde.
6. Se necessario, ripetere il passo 5 se non siete soddisfatti con la qualità di ricezione o ancora rilevate qualsiasi interferenza da altri dispositivi.

*La sincronizzazione delle cuffie con il trasmettitore può richiedere un po' di tempo. Se ci sono molti dispositivi wireless nelle vicinanze che utilizzano la tecnologia 2,4 GHz RF, il trasmettitore e cuffie devono prima trovare una frequenza di comunicazione libera. Qualsiasi frequenza già occupata da altri dispositivi non verrà utilizzata. Essa è conosciuta anche come "WLAN skipping-and-hopping".*

## Regolazione del volume

Girare la manopola del volume (4) verso il segno + per aumentare il volume e verso il segno - per abbassarlo.

Se le cuffie sono state collegate a una fonte audio esterna, il volume potrà essere regolato anche dalla fonte audio (per esempio, utilizzando il telecomando dell'apparecchiatura HiFi). Tuttavia, ricordarsi che molti dispositivi audio forniscono un livello di segnale costante sulle loro uscite audio Cinch, e non permettono una regolazione del volume con questo tipo di connessione.

## Ricezione delle stazioni radio

In qualsiasi momento è possibile spostare la modalità operativa delle cuffie sulla ricezione radio FM.

1. Accendere le cuffie premendo il pulsante di accensione/spegnimento una volta (9). L'indicatore corrispondente (8) lampeggerà arancione.
2. Spostare l'interruttore di selezione della modalità (6) sulle cuffie in posizione "FM". Quando nessuna stazione radio è sintonizzata, l'indicatore di ricezione radio (2) non si illuminerà. Non appena verrà sintonizzata una stazione, l'indicatore diventerà verde.
3. Per cercare la stazione radio successiva, premere una volta il pulsante SCAN (5) sulle cuffie.

*Durante la scansione delle stazioni radio l'indicatore di ricezione radio (2) lampeggerà verde.*

4. Ogni pressione del pulsante SCAN (5), il dispositivo rileverà la stazione radio successiva disponibile, fino al raggiungimento della fine della banda FM. A questo punto, la scansione ripartirà dall'inizio della banda FM.

La ricezione del segnale FM dipende dalle condizioni ambientali. Nel caso in cui non fosse possibile ricevere la stazione radio cercata senza rumore o interferenze, spostarsi per una ricezione migliore.

Quando si cambia modalità operativa, o spegnimento delle cuffie, l'ultima stazione sintonizzata non verrà memorizzata.

Per utilizzare il sintonizzatore FM incorporato non è necessario accendere il trasmettitore. Il dispositivo può essere spento premendo il pulsante di accensione/spegnimento (12).

## Utilizzo delle cuffie con una connessione tramite filo

Se ci si trova vicino alla fonte audio e non si desidera spostarsi con le cuffie in funzione, è possibile utilizzarle con una normale connessione via cavo. In questo caso non risulterà necessaria la funzione wireless del trasmettitore.

Per l'utilizzo cablato, utilizzare uno dei cavi audio in dotazione (vedere pagina 53 – "Contenuto della confezione").

1. L'uscita di musica tramite il cavo audio è possibile quando le cuffie sono spente. Per risparmiare la carica della batteria, spegnere le cuffie premendo il pulsante di accensione/spegnimento (9).
2. Collegare un'estremità del cavo audio all'entrata audio (7) delle cuffie. Collegare l'altra estremità del cavo all'uscita delle cuffie dell'apparecchiatura HiFi.

   Nel caso in cui il dispositivo HiFi sia dotato di un connettore da 6,3 mm, collegare l'adattatore (vedere pagina 53 – "Contenuto della confezione") al cavo.

   Per utilizzare una qualsiasi delle uscite audio Cinch dell'apparecchiatura HiFi è possibile collegare il cavo adattatore (vedere pagina 53 – "Contenuto della confezione") al cavo.

*Con questo tipo di collegamento le cuffie funzionano in maniera passiva. La regolazione del volume sulle cuffie è limitata. È quindi necessario regolare il volume sulla fonte audio.*

*Durante il funzionamento via cavo non è possibile passare alla ricezione radio. Se si desidera ascoltare la radio, scollegare prima il cavo di connessione dall'entrata audio (7) delle cuffie.*

## Funzionamento della batteria

Il trasmettitore e le cuffie possono funzionare anche con batterie convenzionali. Le batterie non sono accluse alla confezione.

Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie.

*Rispettare l'ambiente. Le batterie scariche non devono essere gettate tra i rifiuti domestici, Smaltirle nei punti di raccolta differenziata per batterie usate.*

*Una volta inserite nel dispositivo, le batterie AAA ricaricabili non possono essere ricaricate.*

## Alimentazione a batteria delle cuffie

Il vano batterie si trova nella cuffia sinistra.

1. Spegnere le cuffie. A tal fine, tenere premuto per pochi secondi il pulsante On/Off (9).
2. Impugnare la cuffia sinistra con la mano sinistra. Utilizzando l'altra mano, ruotare delicatamente la cuffia in senso orario e rimuoverla (vedere la figura seguente).

*Il cuscinetto è fissato su una cornice di plastica. Questa intelaiatura deve essere rimossa dal meccanismo di blocco insieme al cuscinetto. Prestare attenzione a non agire sul cuscinetto stesso.*

3. Inserire due batterie AAA nel relativo vano. Accertarsi di rispettare la polarità corretta. Prestare attenzione ai simboli + e – sulle batterie e all'interno del vano.
4. Spostare l'interruttore di funzione (10) su "DC2" per passare alla modalità batteria.
5. Posizionare il cuscinetto sull'auricolare in modo tale che le linguette di bloccaggio della cornice di plastica si inseriscano nelle tacche corrispondenti dell'auricolare. Ruotare quindi delicatamente la cuffia in senso antiorario fino a quando scatta al suo posto con un clic.Um zwischen Batterie- und Akkubetrieb des Kopfhörers umzuschalten, müssen Sie immer den Funktionsschalter (10) betätigen.

- Posizione "DC1" – il funzionamento con la batteria interna ricaricabile
- Posizione "DC2" – funzionamento con le batterie convenzionali

*Prestare attenzione a impostare correttamente l'interruttore. Nel caso in cui non siano inserite le batterie convenzionali e l'interruttore di funzione si trovi in posizione "DC2", le cuffie non si accenderanno.*

## Alimentazione a batteria del trasmettitore

Il vano batterie (19) si trova sul fondo del trasmettitore.

1. Rimuovere qualsiasi connessione via cavo e capovolgere il trasmettitore tenendolo in mano.
2. Aprire il vano batterie facendo scorrere il fermo del coperchio in direzione del vano batterie. Il coperchio può essere rimosso e aperto.
3. Inserire tre batterie AAA nel relativo vano. Prestare attenzione ai simboli + e – sulle batterie e all'interno del vano.
4. Posizionare il coperchio del vano batterie in modo tale che la linguetta di bloccaggio del coperchio sia inserita nella feritoia corrispondente sul trasmettitore. Chiudere poi il coperchio fino a quando non si sente uno scatto.

*Una volta inserite le batterie nel trasmettitore, se si collega l'alimentatore alla presa (15), il funzionamento a batterie viene automaticamente disabilitato. Ciò contribuisce a risparmiare la carica delle batterie quando il dispositivo è collegato all'alimentazione di rete.*

*Quando il trasmettitore funziona a batterie, la batteria delle cuffie incorporata non verrà ricaricata.*

## Individuazione e risoluzione dei problemi

I problemi più comuni sono risolvibili direttamente dall'utente grazie ai seguenti suggerimenti. Se il problema persiste una volta provate la soluzioni consigliate, rivolgersi all'assistenza (consultare pagina 72). Non cercare di riparare il dispositivo da sé.

**Non si accendono né le cuffie né le luci degli indicatori.**

- Ricaricare la batteria interna o inserire delle normali batterie.
- Verificare la posizione dell'interruttore di funzione (10). Per il funzionamento con batterie convenzionali deve essere posizionato su "DC2": Per il funzionamento con la batteria ricaricabile interna deve essere posizionato su "DC1":

**Le cuffie si accendono ma non esce suono.**

- Controllare che il trasmettitore sia acceso e correttamente collegato alla fonte audio. Avviare la riproduzione sulla fonte sonora.
- Controllare che il trasmettitore invii segnali audio. L'indicatore di trasmissione (17) deve essere illuminato in verde.
- Controllare se le cuffie e trasmettitore sono state sincronizzati. Vedere pagina 65 – "Sincronizzazione delle cuffie e trasmettitore".
- Controllare che la fonte audio invii segnali audio. È possibile utilizzare un cavo di connessione per collegare direttamente le cuffie alla fonte audio.

**Il trasmettitore non si accende.**

- È stato collegato all'alimentatore o vi sono state inserite batterie cariche?

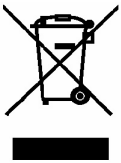
**Il sonoro è discontinuo o disturbato.**

- La batteria ricaricabile o le batterie inserite nelle cuffie sono scariche. Ricaricare la batteria interna o sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo.
- Si è superata la distanza massima dal trasmettitore. Avvicinarsi al trasmettitore.

## Manutenzione/Pulizia

È necessario rivolgersi all'assistenza quando il dispositivo subisce dei danni di qualsiasi natura, come per esempio nel caso in cui liquidi siano penetrati nel dispositivo, o se l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, in caso di malfunzionamento o di caduta. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti spegnere immediatamente il dispositivo. In questo caso, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al personale d'assistenza autorizzato. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale autorizzato. Non smontare il dispositivo o gli accessori. Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto e pulito. Non utilizzare mai liquidi abrasivi.

## Considerazioni ambientali e riciclaggio



Se sul prodotto è presente un'etichetta con un cestino dei rifiuti barrato, l'apparecchiatura è soggetta alla Linea guida europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti. Un corretto smaltimento evita danni all'ambiente e alla salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento, contattare le autorità governative locali, gli enti preposti a tale servizio o il negozio in cui si è acquistato il dispositivo.

Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate fra i rifiuti domestici. Smaltirle nei punti di raccolta differenziata per batterie usate. Le batterie vanno smaltite completamente scariche negli appositi punti di raccolta. Per lo smaltimento delle batterie non completamente scariche, adottare le dovute precauzioni onde evitare corto circuiti.
Smaltire gli imballaggi in maniera rispettosa dell'ambiente. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Le pellicole e la plastica dell'imballaggio originale può essere smaltito in maniera rispettosa dell'ambiente dall'azienda locale per lo smaltimento dei rifiuti.

*Non è possibile rimuovere la batteria ricaricabile incorporata per smaltirla.*

## Conformità

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di base e ad altri relativi della direttiva R&TTE 1999/5/EC e della direttiva RoHS 2011/65/EU. Inoltre, il dispositivo è conforme a tutti i criteri di design ecologico, in base al Regolamento della Commissione 278/2009 e 1275/2008 per l'implementazione della Direttiva 2009/125/EC. La relativa dichiarazione di conformità si trova alla fine di questo manuale.

## Informazioni sull'assistenza e la garanzia

### Garanzia di Targa GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La garanzia è valida per difetti di materiale o fabbricazione. Tale garanzia non si estende alle parti del prodotto esposte a normale usura (i cosiddetti pezzi d'usura) o al danneggiamento di pezzi fragili, ad es. interruttori, accumulatori o pezzi in vetro. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

**Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata o la guida in linea. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.

**Assistenza**

IT Telefono: 02 – 69 68 28 59
E-Mail: service.IT@targa-online.com

CH Telefono: 044 – 511 82 91
E-Mail: service.CH@targa-online.com

MT Telefono: 800 – 62 175
E-Mail: service.MT@targa-online.com

**IAN: 75760**

**Produttore**

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

## Table of Contents

**Introduction** ..... **76**
**Intended Use** ..... **76**
**Package Contents** ..... **77**
**Technical Specifications** ..... **78**
Non-Compliant Radio Tuner Frequency Bands ..... 79
**Safety Instructions** ..... **79**
Warning: Mains Isolation ..... 79
Risks Associated With High Noise levels ..... 80
Operating Environment ..... 80
Children ..... 80
Conventional and Rechargeable Batteries ..... 81
RF Interface ..... 81
**Connectors and Controls** ..... **82**
Headphones ..... 82
Transmitter cradle (Back Panel) ..... 83
Transmitter cradle (Front Panel) ..... 83
Transmitter cradle (Bottom) ..... 84
LED Indicators on the Headphones ..... 84
Transmitter cradle LED Indicators ..... 85
**Before Getting Started** ..... **86**
Connecting the Transmitter Cradle ..... 86
Charging the Battery of the Wireless Headphones ..... 87
**Getting Started** ..... **88**
Powering the Headphones On/Off ..... 88
Selecting the Operating Mode ..... 88
Powering the Transmitter Cradle On ..... 88
Powering the Transmitter Cradle Off ..... 89
Synchronising the Headphones and Transmitter Cradle ..... 89
Adjusting the Volume ..... 90
**Receiving Radio Stations** ..... **90**
**Using the Headphones with a Cable** ..... **91**

**Battery Operation ..... 91**
Powering the Headphones Using Batteries ..... 92
Powering the Transmitter Cradle Using Batteries ..... 93
**Troubleshooting ..... 94**
**Maintenance / Cleaning ..... 95**
**Environmental Considerations and Recycling ..... 95**
**Conformity ..... 95**
**Warranty and servicing information ..... 96**

## Introduction

Thank you for choosing a SilverCrest product.

These SilverCrest Wireless Headphones SFR 2.4 B1 have been designed for receiving wireless high-quality stereo sound from audio playback devices. The range of the wireless signals is up to 85 m (255 ft) outdoors and 25 m (75 ft) indoors under optimum conditions, depending on the environment. The device also features an FM radio receiver.

## Intended Use

This device is a consumer electronics device. The SilverCrest Wireless Headphones have been designed for cable-free transmission of audio signals. Furthermore, the Wireless Headphones feature a radio function. They may only be used for private use, not industrial or commercial purposes. The device may not be used outdoors or in tropical climates. Only external devices that comply with safety standards and are compatible with this device in terms of electromagnetic compatibility and shielding may be used. This device fulfils all relevant norms and standards associated with CE Conformity. Any unauthorised modifications to the device may result in these directives no longer being met, and the manufacturer will not be liable for any damage or injury resulting from unauthorised modification. Only use the accessories recommended by the manufacturer.

Please observe the regulations and laws in the country of use.

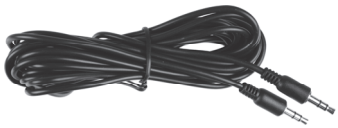
## Package Contents

Wireless headphones SFR 2.4 B1

Transmitter cradle

Power adapter Taiytech TYTE70500050EU

Audio cable, 2m (6,5 ft), 3.5 mm stereo jack to 3.5 mm stereo jack



Audio cable, 4m (13,1 ft),
3.5 mm stereo jack to 3.5 mm stereo jack

Adapter cable 3.5 mm stereo jack socket to 2x Cinch plugs

Adapter,
3.5 mm stereo jack socket to 6.3 mm stereo jack

User's manual (not shown)

## Technical Specifications

| | |
|---|---|
| Model | Wireless stereo headphones SFR 2.4 A1 with FM radio |
| Frequency response | 22 - 20,000 Hz |
| Signal to noise ratio | 50 dB |
| R/L channel separation | 30 dB |
| Carrier frequency | 2.40 – 2.48 GHz (WLAN hopping) |
| Modulation | digital |
| Maximum transmission power | 9.9 dBm |
| Radio tuning band | FM Radio 87.5 MHz to 108 MHz |
| Transmission range | up to 85m (255 ft) under optimum conditions |
| Broadband characteristics voltage | 327 mV |
| Connectors and ports | 1 x stereo Audio-In 3.5 mm jack (headphones)<br>1 x stereo Audio-In 3.5 mm jack (transmitter)<br>1 x 5V DC-In |
| Power supply | Power adapter (for transmitter cradle)<br>Manufacturer: Taiytech<br>Type EU: TYTE70500050EU<br>Type UK: TYTE70500050UK<br>Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 0.2A<br>Output: 5V⎓, 500 mA |
| Rechargeable battery/battery operation | Rechargeable Lithium-Ion battery,<br>3.7V, 900 mAh (built-in in headphones)<br>Alternative power supply for headphones: 2x AAA R03/LR03 batteries (not included in the package)<br>Alternative power supply for transmitter cradle: 3x AAA R03/LR03 batteries (not included in the package) |
| Operating temperature | 5 to 40 °C (max. 90 % rel. humidity) |
| Storage temperature | 5 to 40 °C (max. 90 % rel. humidity) |
| Weights<br>(without batteries) | Headphones: 275 g<br>Transmitter cradle: 143 g |
| Dimensions<br>(W x H x D) | Transmitter cradle: 120 x 245 x 118 mm<br>Headphones: 205 x 200 x 85 mm |

## Non-Compliant Radio Tuner Frequency Bands

The technical design of the device may allow a frequency band outside the permitted frequency band limits to be received in certain countries. In some countries, different local regulations may apply for the assigned broadcasting frequency bands. Please note that you are not allowed to process, pass to third-parties or in any form use any information that you receive outside the assigned broadcasting band.

## Safety Instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over this manual.

This symbol indicates important information for safe operation of the device and the safety of the user.

This symbol indicates other important information on the topic.

### Warning: Mains Isolation

The On/Off switch of this device does not fully disconnect the device from the mains. Furthermore, the device consumes electricity in the Standby mode. In order to completely disconnect the device from the mains, the power adapter must be pulled out from the wall outlet. For this reason, the device should be positioned such that unobstructed access to the wall outlet is ensured, so that the power plug can be immediately pulled out in an emergency situation. To avoid the risk of fire if the device is not going to be used for a long while (e.g. during holidays), it should always be disconnected from the power socket.

Do not open the housing of the power adapter - it contains no serviceable parts! Opening the housing exposes you to lethal electric shocks.

Before stormy weather when there is the risk of lightning, disconnect the device from the power supply.

Use only the original power adapter. For more information, please see “Power supply” on page 78.

## Risks Associated With High Noise levels

Exercise caution when using headphones. Listening at high volume can damage your hearing.

In accordance with safety regulations the maximum permitted noise level is 100 dB(A). The device fully complies with these legal requirements.

Do not use the headphones at high volume levels, otherwise you will damage your hearing and possibly disturb other people. In dangerous situations, e.g. on the road or when operating machines, do not use the headphones. Although the device is designed to enable you to perceive external noise, never adjust the volume to such a high level that you are not capable of hearing what is happening around you.

## Operating Environment

Position the device on a stable, flat surface and do not place any objects on the device. The device is not designed for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5 °C to 40 °C, max. 90% RH

Always make sure that:

- no direct heat sources (e.g. radiators) can affect the device;
- the device is not exposed to direct sunlight or artificial light;
- contact with spray, dripping water and corrosive liquids is avoided and the device is never operated near water, in particular the device may never be immersed in liquids (do not place any objects containing liquids, such as vases or drinks, near the device);
- the device is never placed in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the device;
- no foreign bodies are introduced into the device;
- the device is not subjected to extreme temperature changes.
- the device is not subject to excessive shocks and vibrations;

## Children

Electrical devices do not belong in the hands of children. Do not allow children to use electrical devices when not under supervision. Children may not always recognize potential hazards. Batteries and small parts represent potential choking hazards. Keep batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, seek medical help immediately. Keep the packaging away from children too as there is a risk of suffocation.

## Conventional and Rechargeable Batteries

These headphones use a built-in rechargeable Lithium-Ion battery. The rechargeable battery may only be removed or replaced by an authorized service centre.

Insert the batteries with the correct polarity. Refer to the polarity markings inside the battery compartment. Do not try to recharge the batteries and do not throw batteries into the fire. Do not mix battery types (old and new or carbon and alkaline, etc.). Remove the batteries when the device is not to be used for a long time. Improper use may cause explosions and danger to life.

*Respect the environment. Old batteries do not belong in the domestic waste. They must be handed in to a collection point for waste batteries.*

## RF Interface

Turn the device off when onboard an aircraft, in a hospital, in an operating theatre or in the vicinity of medical electronic equipment. The RF signals may interfere with the functionality of sensitive devices. Place the device at least 20 cm (8 inches) away from pacemakers, as the RF signals may interfere with the functionality of the pacemaker. The transmitted RF signals can cause interference with hearing aids. Do not place the device with the wireless adapter turned on near flammable gases or in a potentially explosive area (e.g. a paint shop), as the transmitted RF signals may cause explosions or fire.

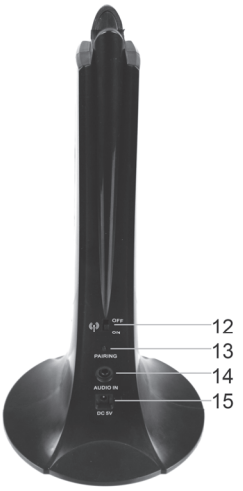
The range of the radio wave signals depends on environmental conditions. When data is transmitted via a wireless connection it may also be received by unauthorized parties. The manufacturer is not liable for any interference caused to RF or TV signals as a result of unauthorized modifications to this device. Furthermore, the manufacturer does not assume any liability for replacing any cables or devices that have not been specifically approved by the manufacturer. The user is solely responsible and liable for troubleshooting any interference caused by unauthorized modification of this device and for replacing appliances.

## Connectors and Controls

### Headphones

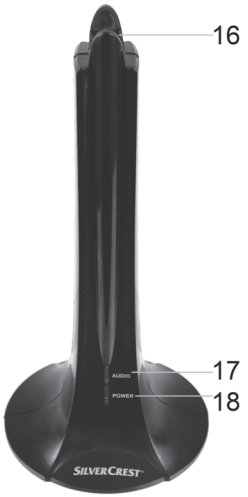
1 Charger connection
2 Radio and RF signal reception indicator
3 PAIRING (Synchronise headphones with transmitter cradle)
4 Volume control
5 SCAN (Search for radio station)
6 FM – WL (Mode selection switch)
7 Headphones audio input socket
8 Headphones power indicator
9 ON/OFF (Headphones On/Off button)
10 Power source DC1/DC2 selection switch
11 Removable ear cushion pad with battery compartment

## Transmitter cradle (Back Panel)



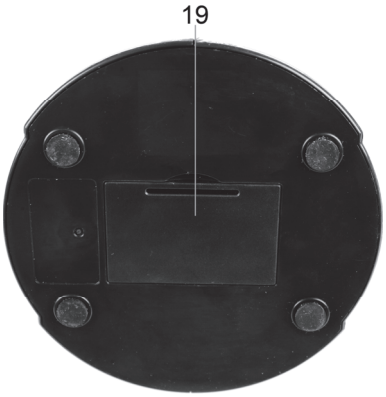

12 On/Off button for transmitter cradle send mode
13 "PAIRING" synchronisation button
14 Transmitter cradle audio input socket
15 Power socket

## Transmitter cradle (Front Panel)




16 Transmitter cradle charging connection
17 Transmitter cradle send indicator (AUDIO)
18 Transmitter cradle power and charging indicator (POWER)

## Transmitter cradle (Bottom)




19 Battery compartment

## LED Indicators on the Headphones

The headphones have two LED indicators: the power indicator (8) and the radio and RF signal reception indicator (2). The following table contains a description of their meaning depending on their colour and status:

| LED indicator | Status | Description |
|---|---|---|
| Power indicator (8) | On, orange | The headphones are powered on. |
| | Off | The headphones are powered off. |
| Reception indicator (2) | Blinking, green | Attempting to establish a connection with the transmitter cradle. |
| | On, green | The RF link to the transmitter cradle has been established or a broadcasting station has been found. |
| | On, orange | The RF link to the transmitter cradle has been established. However, the transmitter cradle is not receiving an audio signal from an external audio source (e.g. your hi-fi equipment). |

## Transmitter cradle LED Indicators

The transmitter cradle has two LED indicators: the power/charging indicator POWER (18) and the RF send indicator AUDIO (17). The following table contains a description of their meaning depending on their colour and status:

| LED indicator | Status | Description |
|---|---|---|
| AUDIO (17) | Blinking, green | Attempting to establish a connection with the headphones. |
| | On, orange | There is a transmission fault from the external audio source (e.g. your hi-fi equipment) to the transmitter cradle. |
| | On, green | A connection to the headphones has been established and audio data is being sent to the headphones. |
| POWER (18) | On, orange | The headphones battery is being charged. If the battery is fully charged, the indicator changes to green again. |
| | On, green | The transmitter cradle is powered via the power adapter. |
| | Off | The transmitter cradle is not powered via the power adapter. |

# Before Getting Started

## Connecting the Transmitter Cradle

To connect to hi-fi equipment, use one of the supplied audio cables (see page 77 – "Package Contents").

1. Connect one end of the audio cable to the audio input socket (14).
2. Connect the other end of the cable to the headphones output socket of your hi-fi equipment.

   If your hi-fi equipment has a 6.3 mm jack socket, connect the adapter plug (see page 77 – "Package Contents") to the audio cable.

   You may also connect the adapter cable (see page 77 – "Package Contents") to the cable to use the Cinch audio outputs of your hi-fi equipment.
3. Plug the small plug at the cable end of the mains adapter into the power socket (15).
4. Plug the power adapter into a wall outlet.

5. Turn on the transmitter cradle. See page 88 – "Powering the Transmitter Cradle On".

*As soon as you connect the power adapter to the transmitter cradle and the mains, the transmitter cradle power indicator (18) lights up green. This is independent of the position of the On/Off switch (12).*

*Only use the power adapter indoors.*

## Charging the Battery of the Wireless Headphones

Please charge the battery before using the product for the first time. A charging cycle takes approx. four hours.

Connect the power adapter to the transmitter cradle and to a wall outlet (see page 86 – "Connecting the Transmitter Cradle").

1. Place the headphones onto the cradle as shown below. The charging contacts (16) of the transmitter cradle must touch the charging contacts of the headphones (1).

The power and charge indicator (18) of the transmitter cradle will light up orange while the battery is charging. When the charging process is completed, the power and charge indicator will light up green.

*If you place the headphones onto the transmitter cradle while they are switched on, they will be switched off automatically.*

# Getting Started

## Powering the Headphones On/Off

If the battery level of the headphones is high enough (the power and charge indicator (18) on the transmitter must light green), you may remove the headphones from the transmitter cradle.

You may optionally power the headphones using conventional batteries. For more information, see the information on page 91 – "Battery Operation".

1. Press the On/Off button (9) of the headphones once to switch them on. The power indicator (8) will light up orange.
2. Keep the On/Off button (9) on the headphones pressed for a few seconds to switch them back off. The power indicator (8) then goes out.

*Please remember to set the correct position for the Power source DC1/DC2 selection switch (10). When set at DC2 position, the device will power on only if charged batteries have been inserted into the headphones. Please also see page 92 – "Powering the Headphones by Using Batteries".*

*In wireless mode, if no audio signal is received for 5 minutes, the headphones switch off automatically. You will have to switch the headphones on again next time you use them.*

## Selecting the Operating Mode

1. Slide the mode selection switch (6) to the "WL" position to use the wireless headphones to listen to an external audio source (e.g. your hi-fi equipment).
2. Slide the mode selection switch (6) to the "FM" position to receive your favourite FM radio programmes.

## Powering the Transmitter Cradle On

1. To power the transmitter cradle on, slide the On/Off switch (12) to the "ON" position.

   After powering on, the send indicator (17) blinks green. This indicates that the transmitter cradle is attempting to establish a connection with the headphones. See also the description on page 89 – "Synchronising the Headphones and Transmitter Cradle".

*Synchronising the transmitter cradle and the headphones can take a while.*

*If no audio signal is received, the transmitter cradle automatically disconnects the RF link after 10 minutes. Once the audio signal is reactivated, the RF link is restored automatically.*

## Powering the Transmitter Cradle Off

You may power the transmitter cradle off whenever it is not needed. When powered off, it will not transmit any RF signals but the headphones battery will still be charged.

1. Slide the On/Off switch (12) on the transmitter cradle to the "OFF" position. The send indicator (17) on the transmitter goes out.

You may optionally power the transmitter cradle using conventional batteries. For more information see page 93 – "Powering the Transmitter Cradle Using Batteries".

## Synchronising the Headphones and Transmitter Cradle

After powering the headphones and the transmitter cradle on, both devices should synchronise automatically. This process may take a while (sometimes more than 1 minute), but normally you just have to be patient.

Under unfavourable circumstances, however, the audio signal may be subject to interference. This may happen if you are using a baby phone or a wireless keyboard and mouse set nearby. In this case you can synchronise the devices manually to locate an interference-free channel.

1. Power the transmitter cradle on by sliding the On/Off switch (12) on the transmitter cradle to the "ON" position.
2. Power on the connected audio source and start playback. The send indicator (17) on the transmitter cradle should light up green.
3. Slide the mode selection switch (6) of your headphones to the "WL" position.
4. Power the wireless headphones on by pressing the On/Off button (9) once.
5. Press and hold the synchronisation button (3) of the headphones and the synchronisation button (13) of the transmitter cradle for at least 1 second.

   The RF reception indicator on the headphones (2) and the send indicator on the transmitter cradle (17) start blinking. As soon as both devices have synchronised, both indicators will light up green.
6. If necessary, repeat step 5 if you are not satisfied with the reception quality or you still have interference from other devices.

*Synchronising the transmitter cradle and the headphones can take a while. If there are many wireless devices nearby using the 2.4 GHz RF technology, the transmitter cradle and headphones first have to find a free communications frequency. Any frequencies that are already occupied by other devices will not be used. This is also known as "WLAN Skipping and Hopping".*

## Adjusting the Volume

Turn the volume controller (4) into the + direction to increase the sound volume, or turn it to the - direction to lower the volume.

If you have connected your headphones to an external audio source, you may also adjust the volume directly on the audio source (e.g. by using the remote control of your hi-fi equipment). However, please remember that many audio devices provide a constant signal level on their Cinch audio outputs, thus not allowing a volume adjustment when using this type of connection.

## Receiving Radio Stations

You may change the operating mode of your headphones to FM radio reception at any time.

1. Power the headphones on by pressing the On/Off button (9) once. The power indicator (8) will light up orange.
2. Slide the mode selection switch (6) of your headphones to the "FM" position. The radio reception indicator (2) will not light up if no radio station has been tuned-in. It will light up green as soon as a station has been properly tuned in.
3. Press the SCAN button (5) on the headphones once to search for the next available station.

*During radio station scanning the radio reception indicator (2) will blink green.*

4. Each press of the SCAN button (5) will find the next available station until the end of the FM band has been reached. After this the scan will automatically continue from the beginning of the FM band.

The FM signal reception depends on environmental conditions. If the desired station cannot be received without noise or interference, try changing your location.

The last tuned-in station will not be saved when changing the operating mode or after powering the headphones off.

To use the built-in FM tuner it is not necessary to power the transmitter cradle on. You may turn it off by pressing the On/Off button (12).

## Using the Headphones with a Cable

If your location is close to the audio source and you don't wish to make portable use of your headphones, you may use them with a normal cable connection. In this case you don't need the wireless capabilities of the transmitter cradle.

For cable operation, use one of the supplied audio cables (see page 77 – "Package Contents").

1. Music output via the audio cable is possible while the headphones are powered off. To save battery power, press the On/Off button (9) to power the headphones off.
2. Connect one end of the audio cable to the audio input socket (7) of your headphones. Connect the other end of the cable to the headphones output socket of your hi-fi equipment.

   If your hi-fi equipment has a 6.3 mm stereo socket, connect the adapter plug (see page 77 – "Package Contents") to the cable.

   You may also connect the adapter cable (see page 77 – "Package Contents") to the cable to use any of the Cinch audio outputs of your hi-fi equipment.

*With this type of connection, the headphones work as a passive device. The volume adjustment on the headphones is restricted. You will need to adjust the volume on the audio source.*

*Switching to radio reception is not possible during cable operation. If you want to listen to radio stations, you must first disconnect the connection cable from the audio input socket (7) of your headphones.*

## Battery Operation

You may power both the transmitter cradle and the headphones using conventional batteries. Batteries are not included in the package.

Remove the batteries when the device is not to be used for a long time.

*Respect the environment. Old batteries do not belong in the domestic waste. They must be handed in to a collection point for waste batteries.*

*Rechargeable AAA batteries cannot be recharged when inserted into the device.*

## Powering the Headphones Using Batteries

The headphones battery compartment is located in the left earpiece.

1. Power the headphones off. To do this, keep the On/Off button (9) pressed for a few seconds.
2. Hold the left ear pad with your left hand. Using your other hand, carefully turn the ear pad clockwise and remove it (see the following figure).

*The ear cushion is fixed on a plastic frame. You need to remove this frame from the locking mechanism together with the ear cushion. Do not pull on the ear cushion itself.*

3. Insert two AAA batteries into the earpiece battery compartment. Make sure you match the correct polarity. Note the + and – icons on the batteries and inside the battery compartments.
4. Slide the function switch (10) to the "DC2" position to switch to battery mode.
5. Place the ear cushion onto the earpiece so that the locking noses of the plastic frame are inserted into the corresponding notches on the earpiece. Then turn the ear pad carefully counter-clockwise until it clicks into place.

To switch between conventional batteries and internal rechargeable battery operation you must select the proper position with the function switch (10).

- Position "DC1" represents internal rechargeable battery operation
- Position "DC2" represents conventional battery operation

*Pay attention to the proper setting of the function switch. If no batteries are inserted and you have left the function switch at the "DC2" position, the headphones will not power on.*

## Powering the Transmitter Cradle Using Batteries

The transmitter cradle battery compartment (19) is located on the bottom.

1. Remove any cable connections and turn the transmitter cradle upside down, holding it in your hand.
2. Open the battery compartment by sliding the lock of the compartment cover into the direction of the compartment. The cover can be opened and then removed.
3. Insert three AAA batteries into the battery compartment. Note the + and – icons on the batteries and inside the battery compartment.
4. Place the battery compartment cover over the battery compartment so that the locking nose of the cover is inserted into the corresponding notch on the transmitter cradle. Then close the battery compartment cover until it locks in place.

*If you have inserted batteries into the transmitter cradle and you connect the power adapter to the power socket (15), battery operation will be disabled automatically. This helps you to save battery power whenever the device is connected to the mains via the power adapter.*

*While the transmitter cradle is on battery power, it will not charge the built-in headphone battery.*

## Troubleshooting

You can solve most common problems yourself by using the following hints. If the problem persists after checking the suggested solutions, please contact our Service Hotline (see page 96). Do not attempt to repair the product yourself.

**The headphones do not power on, there are no indicator lights.**

- Recharge the built-in battery or insert conventional batteries.
- Check the position of the function switch (10). For conventional battery operation it must be set to the "DC2" position: for operation from the internal rechargeable battery it must be set to "DC1".

**The headphones power on but there is no sound output.**

- Check that the transmitter cradle has been powered on and connected properly to your audio source. Start playback on the sound source.
- Check if the transmitter is sending an audio signal. The send indicator (17) should light up green.
- Check if the headphones and transmitter cradle have to be synchronised. See page 89– "Synchronising the Headphones and Transmitter Cradle".
- Check if the audio source is playing an audio signal. You can use a connection cable to connect the headphones directly to the audio source.

**Unable to power the transmitter cradle on.**

- Did you connect the power adapter or are the inserted batteries sufficiently charged?

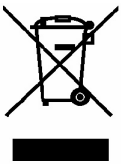
**Sound is interrupted or noisy.**

- The rechargeable battery or the inserted batteries of the headphones are depleted. Recharge the internal battery or replace the batteries with new batteries of the same type.
- You are outside the maximum range of the transmitter. Move closer to the transmitter cradle.

## Maintenance / Cleaning

Repairs are required when this device has been damaged in any way, for example when liquid has entered the product, when the product has been exposed to rain or moisture, when the product does not work normally or if the product has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, switch off the device immediately. In these cases the device may no longer be used until it has been inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when repair is needed. Never open the housing of the device, or the accessories. Only use a clean, dry cloth for cleaning. Never use any corrosive liquids.

## Environmental Considerations and Recycling



If the product is labelled with a crossed-out wheelie bin, it is subject to the European Directive 2002/96/EC. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at designated disposal points. The correct disposal of old devices in this manner will prevent environmental pollution and human health hazards. For further information about proper disposal contact your local authorities, waste disposal office or the shop where you bought the device.

Remember to protect the environment. Used batteries should not be disposed of in household waste. They must be taken to a collection point for old batteries. Please note that only discharged batteries may be deposited in battery recycling bins. Care must be taken to ensure that batteries that are not fully discharged do not short circuit.

Dispose of the packaging in an environmentally compatible manner. Cardboard can be put out for municipal paper collections or brought to public collection points for recycling. Films and plastic used for packaging the device are collected by your local disposal services and disposed of in an environmentally compatible manner.

*The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal.*

## Conformity

This device complies with the basic and other relevant requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC and RoHS II Directive 2011/65/EU. The product also fulfils Ecological Design Directive 2009/125/EC with the implementing order 278/2009 and 1275/2008. The corresponding Declaration of Conformity can be found at the end of this User's Manual.

## Warranty and servicing information

### Warranty of Targa GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

**Submitting warranty claims**

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation or online help carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.

**Service**

| | | |
|---|---|---|
| GB | Phone: | 0207 – 36 50 744 |
| | E-Mail: | service.GB@targa-online.com |
| IE | Phone: | 01 – 242 15 83 |
| | E-Mail: | service.IE@targa-online.com |
| MT | Phone: | 800 – 62 175 |
| | E-Mail: | service.MT@targa-online.com |
| CY | Phone: | 800 – 92 496 |
| | E-Mail: | service.CY@targa-online.com |

**IAN: 75760**

**Manufacturer**

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

# EU Declaration of Conformity

| | |
|---|---|
| **Address:** | Targa GmbH<br>Lange Wende 41<br>59494 Soest, Germany |
| **Product:** | Wireless Headphone with FM Radio |
| **Model:** | SilverCrest SFR 2.4 B2 |
| **Identification number:** | IAN 75760 |

The product complies with the requirements of the following European directives:

| | |
|---|---|
| **1999/5/EC** | R&TTE |
| **2009/125/EC** | Energy Related Products |
| **2011/65/EU** | Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment |

Compliance was proved by the application of the following standards:

| | |
|---|---|
| **RF:** | EN 300 440-2 V 1.4.1: 2009-03 |
| **EMC:** | EN 301 489-1 V 1.8.1: 2008-04<br>EN 301 489-9 V 1.4.1: 2007-11<br>EN 61000-3-2: 2006 +A1: 2009 +A2: 2009<br>EN 61000-3-3: 2008<br>EN 55013: 2001 +A1: 2003 +A2: 2006<br>EN 55020: 2007-01 |
| **Safety:** | EN 60950-1: 2006 +A11: 2009<br>EN 60065: 2002 +A1: 2006 +A11: 2008 |
| **Human exposure:** | EN 50371: 2002-03 |
| **ErP:** | Regulation 1275/2008<br>Regulation 278/2009 |
| **Rohs:** | EN 62321: 2009 |
| **Year of CE marking:** | 2012 |

Soest, 11th of July 2012

Matthias Klauke, Managing Director